Mühltal-Post

ZEITUNG FÜR MÜHLTAL

Nieder-Ramstadt • Traisa • Trautheim • Nieder-Beerbach • Frankenhausen • Waschenbach

NUMMER 26 | OKTOBER 1989 | 3. JAHRGANG

MÖBEL-KISTE®
Auswahl·Qualität·Beratung

Bettsofa "Hikor"

ab 998,-*

*Mitnahmepreis

MÖBEL-KISTE.
Rheinstraße 51, 6100 Darmstadt, Tel. 06151 / 894339

Spamer und Kappes wieder in der Fraktion

MÜHLTAL (mp). Die SPD Gemeindevertreter Spamer (Traisa) und Kappes (Nieder-Beerbach) sitzen bei den Gemeindevertretersitzungen wieder in den Reihen der SPD-Fraktion. Nach dem Ausschluß der beiden aus der Fraktion, waren ihre Stühle auf Wunsch der SPD abseits gerückt worden, um die Trennung von der Fraktion deutlich zu machen. Ihr Ausschluß war die Folge einer abweichenden Abstimmung bei der Wahl des Gemeindevorstandes.

Beide hatten das Verwaltungsgericht bemüht, um feststellen zu lassen, daß ihr Ausschluß aus der Fraktion nicht rechtens gewesen sei. Das Gericht hat die Auffassung der Ausgeschlossenen bestätigt. Damit hat Mühltal keine fraktionslosen Gemeindevertreter mehr.

SPD Anträge abgelehnt

MÜHLTAL (mp). Gegen die Stimmen von CDU und Grünen konnte sich die SPD in der letzten Gemeindevertretersitzung nicht durchsetzen. Den von ihr vorgeschlagenen Alternativstandort für das Feuerwehrgerätehaus am Datterichplatz lehnte die Koalition ab und beschloß, das Gerätehaus auf dem Bürgerhausparkplatz zu errichten.
Für den Datterichplatz soll ein Gesamtkonzept für eine Gestaltung zum Ortsmittelpunkt erfolgen. Der Gegenantrag der SPD zu diesem Thema wurde ebenfalls abgelehnt. Die Sanierung der Datterichschänke, die seit einem Jahr geschlossen ist, soll in dieses Gesamtkonzept einbezogen werden. Der Antrag der SPD, die Gaststätte baldigst zu renovieren und wieder zu öffnen, ist damit ebenfalls gescheitert. Der von der SPD beantragte Wettbewerb für die Gestaltung des Datterichplatzes war schließlich durch die Annahme des Koalitionsantrages bereits erledigt.

Jugendtreff und Altencafè

MÜHLTAL (GD). Wie uns die Gemeindeverwaltung mitteilt, ist das Altencafè, Ober-Ramstädter Str. 18, jeweils dienstags, mittwochs und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.
Der Jugendtreff ist im gleichen Haus jeden Mittwoch ab 16.00 Uhr geöffnet. Jeweils montags findet dort ab 15.00 Uhr ein Gitarren- und Percussions-Kurs statt.

Obst wird versteigert

MÜHLTAL (GD). Am kommenden Freitag (29.9.) wird das Gemeindeobst versteigert. Für Nieder-Ramstadt beginnt die Versteigerung um 14.15 Uhr an der Wehrplatte (Kreuzung B449/B426). In Nieder-Beerbach beginnt die Versteigerung um 15.30 Uhr am Forstbühl. Interessenten können sich an den angegebenen Plätzen einfinden. Der gebotene Betrag ist bar zu entrichten.

Es tut sich was am Dippelshof

MÜHLTAL (mp). Zum Thema Dippelshof hat Bürgermeister Ansgar Rinder in der letzten Ausgabe des Mitteilungsblattes der Traisaer Ortsvereine Stellung genommen. Danach hat der Gemeindevorstand den Antrag des Golfclubs zum Umbau und Erweiterung des Golfplatzes auf einigen Parzellen positiv bewertet und an das Kreisbauamt weitergeleitet.
Vom voraussichtlichen Käufer des Dippelshofes (ein Kaufvertrag ist derzeit in Vorbereitung) wurde ein Bauantrag wegen Aus- und Umbau vorgelegt und vom Gemeindevorstand ans Kreisbauamt weitergeleitet. Sollte der Kaufvertrag zustande kommen, ist vorgesehen, das Herrenhaus im Erdgeschoß mit Restaurant und Küche auszustatten. Im ersten Obergeschoß sowie im Dachgeschoß sollen Hotelzimmer entstehen. Außerdem ist ein Konferenzraum geplant.
Der Zwischenbau im Erdgeschoß soll weiterhin durch den Golfclub genutzt werden. Im Obergeschoß des Zwischenbaues werden weitere Konferenzräume eingerichtet. Die ehemalige Scheune im Erdgeschoß soll weiterhin durch den Golfclub als Caddy-Räume mit Duschen und Umkleidekabinen genutzt werden. In den Obergeschossen dieses Traktes werden weitere Hotelzimmer entstehen. Das Erdgeschoß der ehemaligen Pferdeställe wird dem Golfclub zur Verfügung stehen, im 1. und 2. Obergeschoß werden 6 Wohnungen entstehen. Insgesamt sind 40 Hotelzimmer geplant. Die erforderlichen Zustimmungen der Fachbehörden liegen für diese Planung allerdings noch nicht vor.

Gestaltung des "Datterich-Areals"

MÜHLTAL (eb). Wie uns Angela Exo von den Grünen mitteilt, setzt sich deren Fraktion für die Erstellung eines Gesamtkonzeptes für die Gestaltung des "Datterich-Areals" ein. Der im Ortsmittelpunkt von Traisa liegende Bereich soll entsprechend seiner historischen Bedeutung als überörtlich bekanntes Ausflugsziel sowie als Fest- und Parkplatz in zentraler Ortslage eine angemessene Gesamtgestaltung erhalten.
Bislang war immer nur die Rede von einer möglichst baldigen Wiedereröffnung der Datterichschänke, für deren Sanierung und Modernisierung schon einige Planvarianten vorliegen. Die Grünen halten es für nicht vertretbar, die Sanierung der Gaststätte vorrangig zu betreiben und die im Behrendschen Anwesen befindlichen gemeindeeigenen Wohnungen in einem derzeit desolaten Zustand zu belassen. Bei der Sanierung aller gemeindeeigenen Wohnungen sollen die Wohnungen im Behrendschen Anwesen als erste in Angriff genommen werden, einhergehend mit der Sanierung der Schänke und darüberhinaus einer Gestaltung des Festplatzes.

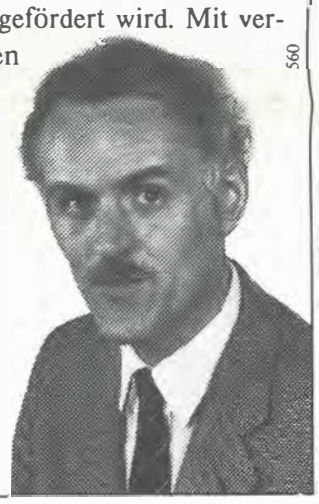
Die Grünen fordern ein Gesamtkonzept aller hier aufgeführten Maßnahmen, in das alle bisher erstellten Überlegungen und Planungen miteinbezogen und aufeinander abgestimmt werden.

Die nächste
Mühltal-Post
erscheint am 1. November
Anzeigenschluß ist am 27. Oktober
Redaktionsschluß ist am 24. Oktober

LBS
Bausparkasse der Sparkassen

Für Bausparer fließt es weiter: VL und Prämie.

LBS-Bausparen ist jetzt noch interessanter. Durch die neue Gesetzgebung ist Bausparen die einzige risikolose Anlage, die vom Staat gefördert wird. Mit vermögenswirksamen Leistungen und Prämie. Zugreifen.



Friedhelm Fuchs
Beratungsstelle
Ober-Ramstadt
Adlergasse 7
☎ (0 61 54) 30 58
nach Dienstschluß
☎ (0 60 63) 34 88
... oder gehen
Sie zur Sparkasse.

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause. 26

560

KFZ-WERKSTATT HS

Ärger mit dem Auto?
Kommen Sie zu uns!!!
Wir stehen Ihnen mit unserem Service zur Verfügung.
● Kfz-Instandsetzung aller Typen
● Kfz-Ankauf aller Unfallwagen
Hungsberg & Steffan GmbH
Steinbruchweg 17, 6105 Ober-Ramstadt
Mo.-Fr. 8-17.30 Uhr, Sa.9-13 Uhr, Tel. 06154/1007

Kein Verständnis für Supermarkt-Projekt

MÜHLTAL (eb). Wie uns Dorothee Kraus aus einer Sondersitzung der Fraktion am 18.9. berichtet, ist es den Mühltaler Grünen unverständlich, warum die Gemeinde dem Bauantrag zur Errichtung eines Supermarktes an der Ober-Ramstädter Straße in Nieder-Ramstadt zustimmen konnte. Alle Vorentscheidungen zur Genehmigung des Bauvorhabens waren bereits vor Beginn der schwarz-grünen Koalition gefällt worden. Eine "Altlast" gewissermaßen, an der die Grünen eine Mitverantwortung nicht übernehmen wollen.
Nach dem letzten Stand der Planung wird an einer der engsten und damit verkehrsungünstigsten Stelle in Nieder-Ramstadt ein Supermarkt mit 1.044 qm Verkaufs- und Lagerfläche errichtet werden, von den Parkplätzen ganz zu schweigen.
Das Projekt ist nur realisierbar, wenn ein geschlossener Straßenzug aufgerissen wird. (Abrißgenehmigungen liegen bereits vor). Die gesamte Planung wurde über die Köpfe der betroffenen Bürger hinweg von der Gemeinde befürwortet. Erst jetzt, wo "alles zu spät ist", sind die Bürger informiert worden, der Ärger ist entsprechend groß.
Ein Supermarkt an dieser Stelle (neben der TSV-Turnhalle) bedeutet mehr Verkehr, der noch dazu von Lieferfahrzeugen und SB-Markt-Benutzern behindert wird. Ein Supermarkt dieser Größenordnung zieht auch Kaufkraft von den anderen Geschäften weg mit der Folge, daß aller Voraussicht nach mindestens einer der anderen Lebensmittelläden schließen muß, was wiederum weitere Einkaufswege für viele Bürger bedeutet. Es steht zu befürchten, so die Grünen, daß der neue Supermarkt architektonisch und stadtplanerisch ein ebensolcher Schandfleck wird, wie das Ärztehaus - ein reiner Zweckbau ohne Rücksicht auf die kleinteilige dörfliche Struktur.
Die Grünen bedauern, daß die Gemeinde einen auswärtigen Investor unterstützt, statt sich um zentrumnahe Wohnraumbeschaffung zu kümmern. Abschließend fragen sie: "Was hat die Gemeinde davon?"
Die Mühltaler Grünen, die sich aufs schärfste von dem geplanten Supermarkt-Vorhaben distanzieren, hoffen nun darauf, daß der Denkmalbeirat des Kreises ein Veto einlegt.

Nutzen Sie den Vorteil und entscheiden Sie zu Hause!
HDF HEIMDEKO HDF
Philipp Fornoff
macht Räume schöner
Gardinen
Sonnenschutz Markisen

Teppich-boden
Echte Teppiche
Amselweg 4 (Lohberg) • 6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon 0 61 51 / 14 78 78

Veranstaltungskalender Mühltal

© MÜHLTAL-POST

Annahmeschluß für die nächste Ausgabe vom 1. November (Novemberausgabe) ist am Freitag, dem 27. Oktober

30.09. Samstag

* **Vereinigung Trautheimer Bürger**
  10.30 Uhr, Feier zum 25-jährigen Bestehen im Bürgersaal
* **SV 1911 Traisa**
  19.00 Uhr, Grillen und gemütliches Beisammensein der Jugendfußballabteilung an der Grillhütte Böllenfalltor
* **Gemeinde Mühltal**
  20.00 Uhr, Sportler- und Keglerball mit Sportlerehrung im Bürgerhaus Traisa

01.10. Sonntag

* **Volkssternwarte Darmstadt**
  Fahrt zum Planetarium Mannheim

02.10. Montag

* **Vereinigung Trautheimer Bürger**
  19.30 Uhr, Literaturkreis im Bürgersaal

03.10. Dienstag

* **Lauftreff Traisa**
  18.00 Uhr ab Sportplatz Traisa

04.10. Mittwoch

* **Arbeiterwohlfahrt Mühltal**
  14.00 Uhr, Badefahrt nach Bad-König ab Schloßgartenplatz
* **OWK Traisa**
  14.30 Uhr, Kurzwanderung ab Speck
  15.30 Uhr, Seniorentreff im Feuerwehrheim
* **DLRG Nieder-Ramstadt/Traisa**
  20.00 Uhr, Treffen im Feuerwehrheim Traisa

Frühstücken Sie wie ein König!
Jeden morgen ofenfrische Brötchen an die Haustür.
Probelieferung? Anruf genügt
(0 61 51) 14 63 87
BRÖTCHENDIENST REDER

05.10. Donnerstag

* **Arbeiterwohlfahrt Mühltal**
  15.00 Uhr, Gymnastik für Frauen, Vereinsraum Bürgerzentrum
  17.00 Uhr, Kegeln im Chausseehaus
* **Sportabzeichengruppe Traisa**
  17.00 Uhr, letzte Sportabzeichenabnahme, Sportplatz Traisa

06.10. Freitag

* **Verkehrsverein Traisa**
  6. - 8.10. Kulturfahrt ins Weserbergland
* **Sportabzeichengruppe Nieder-Ramstadt**
  17.00 Uhr, letzte Sportabzeichenabnahme, Sportplatz Nieder-Ramstadt
* **Lauftreff Traisa**
  18.00 Uhr ab Sportplatz Traisa

07.10. Samstag

* **Sportverein 1911 Traisa**
  ab 8.00 Uhr Papier- und Altkleidersammlung in Traisa
* **Freiwillige Feuerwehr Traisa**
  Abschlußübungen
* **Sportverein 1911 Traisa**
  Jahresausflug der AH-Abteilung
* **Vereinigung Trautheimer Bürger**
  Besuch des Vivariums
* **Tennisclub Traisa**
  19.30 Uhr, Oktoberfest im Clubhaus
* **Kraftsportverein Nieder-Ramstadt**
  20.00 Uhr, Oktoberfest im Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt

■ Mit der Zürich ist Weihnachten öfter. ■ Wir zahlen bis zu 25% Beitrag zurück.

Es ist wieder soweit: Etwa 80% unserer Kfz-Haftpflichtversicherten können sich demnächst auf einen Scheck freuen: Die Zürich zahlt bis zu 25% des Jahresbeitrages 1988 zurück.

Generalagentur
HORN & SOHN OHG
Bohlenmühlenweg 6
6109 Mühltal/Ndr.-Ramstadt
Tel. 06151/147156 oder 147651

Zürich Versicherungen

08.10. Sonntag

* **OWK Traisa**
  Rucksackwanderung zum Kaiserturm
* **Freiwillige Feuerwehr Frankenhausen**
  8.30 Uhr, Unterricht in technischen Hilfeleistungen
* **Gewerbeverein Mühltal**
  Tagesausflug nach Bad Wildungen

10.10. Dienstag

* **Seniorentreff Traisa**
  15.00 Uhr, G. Nolde: "Reichenau und Mainau", Vortrag
* **Lauftreff Traisa**
  18.00 Uhr ab Sportplatz Traisa
* **Gemeinde Mühltal**
  19.30 Uhr, öffentliche Gemeindevertretersitzung im Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt

Auftragsbearbeitung
Für Handwerksbetriebe mit dem Personal-Computer

Angebot, Rechnung, Lieferschein, Kostenvoranschlag
mit/ohne Mehrwertsteuer
mit/ohne Arbeitslohn/Montage
mit/ohne Lohn/Material getrennt
mit/ohne Material

Textverarbeitung + Kalkulation

I•PC•B
Individuelle PC Beratung
K. Platschke Waldstr. 37 • 6109 Mühltal
Tel. 06151/14 84 90

11.10. Mittwoch

* **Arbeiterwohlfahrt Mühltal**
  14.30 Uhr, Seniorennachmittag im großen Saal, Bürgerzentrum
* **Vereinigung Trautheimer Bürger**
  19.30 Uhr, "Ein Abend mit Dieter Breiholz"

12.10. Donnerstag

* **Arbeiterwohlfahrt Mühltal**
  15.00 Uhr, Gymnastik für Frauen, Vereinsraum Bürgerzentrum
* **Obst- und Gartenbauverein Nieder-Ramstadt**
  19.30 Uhr, "Botanische Gärten von Leningrad bis Padua", Dia-Vortrag im Vereinsraum, Bürgerzentrum

13.10. Freitag

* **Lauftreff Traisa**
  18.00 Uhr ab Sportplatz Traisa
* **Turngemeinde Traisa**
  20.00 Uhr, Ohlebach-Theater: Premiere "Der Wahlkrampf", Turnhalle Traisa

14.10. Samstag

* **Turngemeinde Traisa**
  20.00 Uhr, Ohlebach-Theater: "Der Wahlkrampf", 2. Vorstellung, Turnhalle Traisa

Druck-Service
Wir drucken schnell und preiswert:
Briefbogen, Werbedrucksachen,
Kartei- und Visitenkarten usw.
auch mehrfarbig!
In den Gänsäckern 3, 6109 Mühltal-Traisa
Telefon 0 61 51 / 14 86 66

15.10. Sonntag

* **OWK Nieder-Ramstadt**
  8.00 Uhr, Abfahrt zur Rucksackwanderung in Miltenberg
* **Golfclub Darmstadt-Traisa**
  Family-Cup
* **Angelsportverein Traisa**
  15. - 21.10. Angelfahrt nach Maasholm

17.10. Dienstag

* **VdK Traisa**
  Halbtagesfahrt
* **Lauftreff Traisa**
  18.00 Uhr ab Sportplatz Traisa

18.10. Mittwoch

* **Arbeiterwohlfahrt Mühltal**
  14.30 Uhr, Seniorennachmittag im großen Saal, Bürgerzentrum
* **Vereinigung Trautheimer Bürger**
  17.00 Uhr, Seniorenstammtisch in Trautheim

19.10. Donnerstag

* **Arbeiterwohlfahrt Mühltal**
  15.00 Uhr, Gymnastik für Frauen, Vereinsraum Bürgerzentrum
  17.00 Uhr, Kegeln im Chausseehaus

20.10. Freitag

* **Arbeiterwohlfahrt Mühltal**
  13.30 Uhr, Abfahrt Schloßgartenplatz zu einer Fahrt in den kleinen Odenwald über Erbach, Schwarzach (Aufenthalt) und Neckarsteinach
* **Lauftreff Traisa**
  18.00 Uhr ab Sportplatz Traisa
* **Sportverein 1911 Traisa**
  20.00 Uhr, Hauptvorstandssitzung, Restaurant Trautheim
* **Turngemeinde Traisa**
  20.00 Uhr, Ohlebach-Theater: "Der Wahlkrampf", 3. Vorstellung, Turnhalle Traisa

Qualität
auf die man bauen kann
06157-82809
Eigenheimbau

GmbH DELTA
Wir machen aus Gutem das Beste
Gambrinusstr. 20, 6102 Pfungstadt
Gegen Einsendung dieser Anzeige erhalten Sie Informationsmaterial
MP 10/89

21.10. Samstag

* **Turngemeinde Traisa**
  20.00 Uhr, Ohlebach-Theater: "Der Wahlkrampf", 4. Vorstellung, Turnhalle Traisa

22.10. Sonntag

* **Freiwillige Feuerwehr Frankenhausen**
  9.00 Uhr, Abschlußübung Jugendwehr und Einsatzabteilung
* **Sportverein 1911 Traisa**
  10.45 Uhr, Ausrichtung Volkswandertag 1989
* **Turnverein 1894 Nieder-Beerbach**
  Ausrichtung Volkswandertag 1989
* **VDK Nieder-Ramstadt**
  Basar im Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt

23.10. Montag

* **Freiwillige Feuerwehr Traisa**
  18.00 Uhr, Übung der Jugendwehr am Löschteich

24.10. Dienstag

* **Seniorentreff Traisa**
  15.00 Uhr, H. Benders: "Englische Gärten", Vortrag
* **Lauftreff Traisa**
  18.00 Uhr ab Sportplatz Traisa

AB 15.10. **Doris Kredel** AB 15.10.
- Fachkosmetikerin -
Kosmetik mit System - sorgfältig aufeinander abgestimmt.
Fühlen Sie sich einfach wohl in Ihrer Haut!
Behandlungen Mo. - Fr. 9.00 -12.00 Uhr, Termine ab 14.00 Uhr.
Trautheim, Bordenbergweg 12, Telefon (06151) 14 56 18

25.10. Mittwoch

* **Arbeiterwohlfahrt Mühltal**
  14.30 Uhr, Seniorennachmittag im großen Saal , Bürgerzentrum

26.10. Donnerstag

* **Arbeiterwohlfahrt Mühltal**
  15.00 Uhr, Gymnastik für Frauen, Vereinsraum Bürgerzentrum

27.10. Freitag

* **Lauftreff Traisa**
  18.00 Uhr ab Sportplatz
* **Freiwillige Feuerwehr Traisa**
  20.00 Uhr, Unterricht über Rechten und Pflichten des FW-Mannes
* **Turngemeinde Traisa**
  20.00 Uhr, Ohlebach-Theater: "Der Wahlkrampf", 5. Vorstellung, Turnhalle Traisa

28.10. Samstag

* **Gemeinde Mühltal**
  15.00 Uhr, Altennachmittag in Traisa
* **Golfclub Darmstadt-Traisa**
  Martinsgans 3-Schläger-Spiel
* **Gesangverein Frohsinn Nieder-Beerbach**
  Familienabend
* **Turngemeinde Traisa**
  20.00 Uhr, Ohlebach-Theater: "Der Wahlkrampf", 6. Vorstellung, Turnhalle Traisa

31.10. Dienstag

* **Lauftreff Traisa**
  18.00 Uhr ab Sportplatz Traisa

01.11. Mittwoch

* **OWK Traisa**
  14.30 Uhr Kurzwanderung ab Speck
  15.30 Uhr, Seniorentreff im Feuerwehrheim
* **Vereinigung Trautheimer Bürger**
  Besuch der Fürstengruft in der Stadtkirche Darmstadt
* **DLRG Nieder-Ramstadt/Traisa**
  20.00 Uhr, Treffen im Feuerwehrheim Traisa

Obernburger Straße 40
8751 Mömlingen
FRITZ FENSTER
(0 60 22) 3 81 45
Kömmerling-Kunststoffenster, Wintergärten, Innenausbau

Gewinner beim Gewerbeverein Mühltal

MÜHLTAL (mp). Mit einer Umfrage wandte sich der Gewerbeverein Mühltal Anfang August an die Mühltaler Bürger. Ihm ging es darum zu erfahren, in welchem Medium Anzeigen Mühltaler Firmen besondere Beachtung finden. Die fünf in Mühltal verbreiteten Zeitungen waren vorgegeben, dazu war anzukreuzen, welche der genannten Zeitungen dem Leser bekannt und in welcher der Zeitungen er Anzeigen Mühltaler Firmen regelmäßig oder gelegentlich liest. Da der Vorstand des Gewerbevereins an einem objektiven Ergebnis interessiert war, um daraus auch Empfehlungen an seine Mitglieder ableiten zu können, hatten die Antworten der Einsender natürlich keinerlei Einfluß auf die Preisvergabe. Die Gewinner wurden unter allen Einsendungen durch das Los ermittelt.

Der erste Preis, ein Wochenende in München, einschl. Fahrt, Übernachtung mit Frühstück, fiel an Antje Waffenschmidt, Alte Darmstädter Str. 30, Trautheim.

Den zweiten Preis, DM 100,- in bar, erhält Ruth Pahlitzsch, Engelmühlenweg 2, Nieder-Ramstadt.

Den dritten Preis,einen Tankgutschein im Wert von DM 50,- erhält Susanne Schreck, Eberstädter Straße 24, Nieder-Ramstadt.

Einen Einkaufsgutschein über DM 30,- erhält Ernst Koch, Waldstraße 73, Traisa.

Alle Preise werden in Kürze übergeben.

Bedingt durch die Urlaubszeit hatte sich die Auslosung etwas verzögert. Die Mühltal-Post gratuliert allen Gewinnern und freut sich, daß sie bei der Mühltaler Bevölkerung ein besonders gutes Ergebnis erreichte.

Ohlebach-Theater
Wir spielen wieder!
Der Wahlkrampf
Lustspiel von Wilfried Reinehr
Termine:
Freitag, 13. Oktober • Samstag, 14. Oktober,
Freitag, 20. Oktober • Samstag, 21. Oktober,
Freitag 27. Oktober • Samstag 28. Oktober,
Freitag, 3. November • Samstag 4. November,
jeweils 20.00 Uhr in der Turnhalle Traisa.
Vorverkauf nur bei der Sparkasse Traisa.
Eintritt DM 7,50
Besorgen Sie rechtzeitig Ihre Karten für dieses Vergnügen bei Wein und Brezeln.

Festliche Ballnacht mit Tanzturnier

NIEDER-RAMSTADT (mp). Ihren sechzehnten Septemberball gestaltete die Tanzsportabteilung im TSV zu einer rauschenden Ballnacht. Mit einer Polonäse eröffnete das Übungsleiterpaar Peter und Ilka Hommel die Nacht. Im Rahmenprogramm präsentierte sich eine Kindergruppe des Vereins unter der Leitung von Helga und Karlheinz Karsten. Tanzsportler einer Darmstädter Tanzschule zeigten alte Tänze in zeitgemäßen Kostümen. Gegen Mitternacht folgte der Höhepunkt des Rahmenprogramms mit einer vielbeklatschten Lateinschau von Thomas Laux und Christiane Weyhmann vom Blau-Gold-Casino Darmstadt.

Zum Turnier der Hauptklasse A in den Standardtänzen waren Paare aus bundesdeutschen Hochburgen angereist. Turniersieger und damit Gewinner des Mühltalpokals wurden Klaus Salberg und Sabine Kämper vom TSC Excelsior Köln. Bürgermeister Ansgar Rinder überreichte den von ihm gestifteten Pokal. Den zweiten Platz ertanzten sich Lothar Finster und Dagmar Beinhauer vom Maingold-Casino Offenbach. Drittplazierte wurden Martin Kohring und Kirsten Nevermann vom TuS Alstertal.

Vom gastgebenden TSV waren Gerd Jung und Angelika Hirzer sowie Thorsten und Christine Gooß am Start. Die Geschwister Gooß schafften den Einzug in die Endrunde.

Die Ballroom-Six fanden den richtigen Rhythmus für Turnierpaare und Besucher. Die Karten waren schon lange vorher ausverkauft und das Bürgerzentrum in Nieder-Ramstadt entsprechend gut besetzt. Abteilungsleiter Joachim Seipp dankte allen Helfern, besonders dem Ehepaar Karsten für die Dekoration von Festsaal und Foyer. Die Fußballer des eigenen Vereins sorgten für die Bewirtung. Die Turnierleitung lag in Händen von Winfried Weiler, Beisitzer waren Hertha Seipp, Dr. Manfred und Sabine Krauth. Im Turnierbüro saßen Petra Seipp und Bettina Krauth.

Matchbox-Bluesband und Springflute am Bürgerzentrum

1. Mühltaler Musik-Festival

NIEDER-RAMSTADT (mp). Das 1. Mühltaler Musikfestival im Innenhof des Bürgerzentrums verspricht ein musikalischer Leckerbissen zu werden. Für den kommenden Freitag und Samstag (29./30.9.) wurde diese Veranstaltung von der Fußballabteilung des TSV Nieder-Ramstadt organisiert. Am Freitag spielt ab 19.00 Uhr die bundesweit bekannte Matchbox-Bluesband. Wer diese Gruppe am diesjährigen Heinerfest-Donnerstag erlebte und sah, wie die Festbesucher buchstäblich auf Bänke und Tische gespielt wurden, weiß, was ihn erwartet. Die Gruppe spielt überwiegend Oldies. Sie ist bekannt für abwechslungsreichen, mitreißenden Rhythm & Blues. Die "Bergische Rundschau" schrieb in einer 6-spaltigen Überschrift: "Zu Recht eine der bekanntesten Gruppen Deutschlands".

Das Frankfurter Sextett gehört zu den Highlights der deutschen Bluesszene und verspricht auch in Mühltal für Stimmung zu sorgen.

Auch für das leibliche Wohl wollen sich die TSV Fußballer engagieren. Selbstverständlich gibt es Bier vom Faß und andere Getränke sowie internationale Spezialitäten.

Auch am Samstagabend soll die Musik nicht zurückstehen. Mit der Gruppe "Springflute" ist ebenfalls eine bundesweit bekannte Band verpflichtet worden. Sie werden ab 19.00 Uhr ebenfalls im Innenhof des Bürgerzentrums ihr Publikum mitreißen.

Nach den Vorstellungen der Organisatoren soll dieses erste Mühltaler Musikfestival den Auftakt bilden. Man will diese Veranstaltung als festen Bestandteil des Mühltaler kulturellen Lebens installieren. Bleibt allerdings zu befürchten, daß bei solch bekannten Gruppen der Innenhof des Bürgerzentrum bald zu klein sein wird

Unser Foto zeigt die Frankfurter Gruppe Matchbox, die am kommenden Freitag (29.) im Innenhof des Bürgerzentrums in Nieder-Ramstadt auftreten wird.

Odenwald im November

Nieder-Ramstadt (mp). Noch bis zum 6. Oktober ist im Foyer des Bürgerhauses und im Restaurant eine Ausstellung mit Aquarell-Gemälden von Günther F. Wellnitz zu sehen. Veranstalter ist der Kulturelle Förderkreis "Foyer aktuell".

Günther Wellnitz ist 1947 in Bad-König geboren, wohnt heute in Ober-Kinzig. Seine Ausbildung erhielt er an der Fachschule für Holz und Elfenbein und in einer Lehre als graphischer Zeichner. Sein Studium vervollständigte er bei den Malern Horst Rumstedt, Hanns-Joachim Gestering und dem Maler und Grafiker Wolfgang Rohde. Danach gründete er ein Werbeatelier. Ausstellungen beschickt Wellnitz seit 1975. 1987 erschien sein Buch "Odenwald im November". Seine Arbeiten befinden sich in öffentlichen und privaten Sammlungen.

Die Ausstellungseröffnung sollte am Freitag (15.9.) sein. Ärger gab es, als die Veranstalter feststellen mußten, daß die Dekoration für den Septemberball am folgenden Tag (16.9.) das Foyer in schummriges Licht getaucht hatte. Die Verantwortlichen wollten dem Künstler nicht zumuten, seine Aquarelle unter bunten Luftballontrauben und Papierdekorationen vorzustellen. Sie zeigten zwar Verständnis für die Dekorateure des TSV, die ihre Dekoration zeitig fertigstellen wollten, bemängelten aber, daß die Gemeindeverwaltung bei solchem Termingedränge nicht ordnend eingriff. Kurzerhand wurde die Ausstellungseröffnung abgesagt und auf den Montag, (18.9.) verschoben.

Heizöltankdemontage
Altölabtransport
mit Rückerstattung
NiBaCo GmbH
Tel. 06151/145405 od.145495

Couchtische ab Fabrik
in allen Ausführungen
HANSA-MÖBEL
Tischfabrik
Auch alle anderen Möbel stets preiswert.
6101 Roßdorf, Industriestr. 8-10
Tel. 06154/9432 und 82011

Grundstück
gesucht
Ernsthofen
oder
Modau
ca. 500 qm
Tel. 06151 / 148619

Bücher beim Buchhandel.
Lesen macht Spaß
MÖLLER
BUCH + SPIEL
Bachgasse 1-7
Nieder-Ramstadt
Tel. 06151 / 148006

HERRENMODE
Pullover ab 119,-
Pullunder ab 89,-
Hemden 100% Baumwolle
49,90, 55,-
Hosen ab 119,-
Inh.: Ada Rau RAU Tel. 06151/595537
Darmstadt-Eberstadt
Heidelberger Landstr.275

Sauna in Mühltal
SAUNAÖFFNUNGSZEITEN:
Herren Montag 19-22 Uhr
Damen Dienstag 15-22 Uhr
Gemischt Mittwoch 17-22 Uhr
Freitag 15-22 Uhr
Babyschwimmen
Montag 10 - 12 Uhr, Freitag 11 - 12 Uhr
(Wassertemperatur 32°)
Med. Bäder- u. Massagepraxis Monika Küchler
Am Klingenteich 14 - Im Postbildungszentrum
6109 Mühltal/Trautheim, - Tel. 06151/148931

SCHORNSTEINE Bauen, Mauern u. Isolieren — Alle Systeme
Überall und zum niedrigen Festpreis. Anruf lohnt sich bestimmt!
Balkone-Terrassen-Warmdachisolierung u. Maurerarbeiten aller Art
FISCHER 6093 Flörsheim, Postfach 1305 6097 Trebur, G.-Scholl-Str. 6 ☎ 06147/2574

Schornsteinprobleme?
• nach Austausch des Heizkessels
• nach Umstellung der Brennstoffart
SCHIEDEL-Schornsteinsanierungssysteme HTS – SES
BETHKE Schornsteintechnik
Postfach 30 · 6111 Otzberg
Telefon: 0 61 62 / 72 71

ÜBERDACHUNGEN
Wintergärten Pergolen Faltwände Wind- + Wetter

Holz + Alu Rustikal- u. Leimbinder NEU: isoliert
Balkon • Terrasse • Überdachungen • und viele weitere Möglichkeiten
Bülbül Systeme GmbH • eigene Herstellung
Fachmännische Beratung • unverbindliche Information
6149 FÜRTH • Fahrenbacher Straße 2 • Telefon 0 62 53 / 45 56
Bürozeit täglich von 17.00 bis 21.00 Uhr

GANZ IN IHRER NÄHE . . .
HOTEL-RESTAURANT
»Waldesruh«
Familie Oberpichler · Mühltal-Trautheim
Telefon 06151/14202

Wir bieten Ihnen neben deutscher und französischer Küche auch den richtigen Rahmen für Ihre Festlichkeiten.

Leuchtenmüller
Holztreppen
Holzgeländer
Treppenbau GmbH
8760 Miltenberg, Benzstraße 8
Beratung: 09371/8521 und 09371/67179
Fachberater: 09371/6003 u. 06188/77385

Bau- und Möbelschreinerei
Fensterbau • Altbausanierung
Glasreparaturen
KARL ASSMUTH
HK
Marburger Straße 26
6100 Darmstadt
Telefon 0 61 51 / 7 48 56 + 7 92 37
Telefax 0 61 51 / 7 76 97

ecke DROGERIE PARFÜMERIE
Am neuen Bürgerzentrum • 6109 Nieder-Ramstadt

Signal Zahnpasta
75 ml **1,98**

Knoblauch-Mistel-Weißdorn
240 Kapseln
14,98

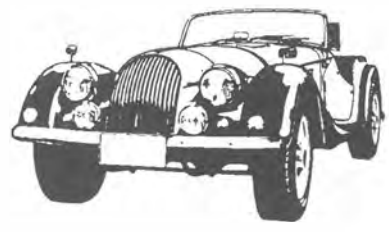
Ihr Preisvorteil
MARBERT
Reinigungsmilch oder Gesichtswasser
500 ml **23,-**

Weißdorn
Crateagus oxyacantha
Weißdorn ist wohl die bekannteste arzneilich eingesetzte Herz-Kreislauf-Pflanze. Weißdorn erweitert die Herzgefäße und schafft so die Voraussetzungen für eine verbesserte Durchblutung des Herzens. Weißdorn kräftigt Herz und Kreislauf und wirkt anregend auf den gesamten Organismus. Dadurch wird auch subjektiven Beschwerden, wie z.B. Herzstechen und Atemnot, vorgebeugt. Weißdorn ist Herznahrung für Menschen in fortgeschrittenem Alter

Nieren- und Blasen-Tee
zur Funktionsstärkung von Nieren und Blase, zur Reinigung der Harnwege, stoffwechselaktivierend.
Hersteller: Alpenländisches Kräuterhaus, Pullach

Design hat man oder man hat nicht!
NEU WELLA
Design Haarlack, strong oder soft, je 250 ml je **7,98**
Design Schaumfestiger, strong oder soft, je 200 ml Inhalt je **6,98**
Design Styling Gel, 150 ml Inhalt **6,98**
Design Styling Fön-Lotion, 150 ml Inhalt **7,98**

Service rund um's Auto
SB-Station
Uwe Horneff
KFZ-Meister



Bei uns sind Sie richtig...

.....Wäsche 5c
chemische Vorwäsche,
waschen, Heißwachs,
trocknen und
Unterbodenwäsche

jetzt nur DM **18,50**

Service rund ums Auto
Odenwaldstraße 13
6109 Mühltal
Telefon 06151/14269

Mühltal will etwas für die Radfahrer tun

MÜHLTAL (eb). Autofahrern wird ganz selbstverständlich der Weg gewiesen. Daß Radfahrer den gleichen Anspruch haben, wird dagegen oft übersehen. Ein deutliches Indiz für die Diskriminierung von Radfahrern im Verkehr, wie die Mühltaler Grünen meinen. Deshalb stellten sie in der letzten Gemeindevertretersitzung, am 12. September, den Antrag, daß sich die Gemeinde Mühltal an einem Kreisprogramm beteiligen solle, nach dem Ausschilderungen von Radwegverbindungen bezuschußt werden. Der Antrag wurde mit den Stimmen von CDU und Grünen angenommen.
Die Ausschilderung bereits bestehender Radwegverbindungen ist ein "wichtiger Service für Mühltaler Bürger, die gerne Rad fahren, sich aber noch nicht so gut auskennen. Und für Ortsfremde dient die Ausschilderung der Orientierung im Mühltaler Gemeindegebiet". Es stünde Mühltal gut zu Gesicht, "den Ruf einer radfahrerfreundlichen Gemeinde zu erwerben," hieß es in der Antragsbegründung von Dorothee Kraus (Grüne) weiter. Ein erster Schritt sei die Ausschilderung der wichtigsten Radwegverbindungen: nach Darmstadt und Ober-Ramstadt, von Nieder-Ramstadt via Trautheim nach Eberstadt, von Traisa nach Roßdorf, von Nieder-Beerbach nach Nieder-Ramstadt und von Nieder-Beerbach nach Frankenhausen. Ein zweiter Schritt werde der Ausbau weiterer Radwegverbindungen sein, die ja gleichzeitig auch von Fußgängern genutzt werden könnten. Mit diesem Thema beschäftigt sich zur Zeit der Entwicklungs- und Umweltausschuß. Dabei wird es vorrangig um eine Verbesserung der Rad- und Fußweg-situation entlang der Odenwaldstraße gehen, um den Bau eines Rad- und Fußweges entlang der Rheinstraße in Nieder-Ramstadt, eine entsprechende Verbindung zwischen Nieder-Ramstadt und Waschenbach sowie die südliche Verlängerung des Modaurandweges. Auch benutzerfreundliche Verbesserungen wie das Absenken der Bordsteine an Kreuzungen und das Aufbringen von Rampen an den Modaubrücken wird der Ausschuß der Gemeindevertretung vorschlagen.

SKG wanderte im Altmühltal

NIEDER-BEERBACH (eb). Zum neuntenmal war die SKG Wanderabteilung zu einer Mehrtageswanderung unterwegs. Ziel der 17-köpfigen Wandergruppe war das schöne Altmühltal, wo in Pfahldorf das Wanderquartier aufgeschlagen wurde. Schon am ersten Tag, bei idealem Wanderwetter, mutete man sich einen 28 km Rundweg zu. Oberhalb des Tals führte der Weg nach Rapperszell, durch das Affenthal zur Mammuthöhle und talwärts zur Altmühl zur Mittagsrast aus dem Rucksack. Flußabwärts nach Rieshofen und Pfalzpaint wurde marschiert, um anschließend in einem steilen Anstieg die Kondition zu testen.
Der zweite Tag führte die Wanderer auf dem Limesweg nach Westen, an Hirnstetten vorbei zu Resten römischer Wachtürme und über einen Abstieg ins Anlauer Tal wurde die Ablaßmühle erreicht. Ein schöner Waldweg führte nach Emsing und Altdorf, um dann entlang der Anlauter nach Erlingshofen zu gelangen. Hier wurde in einem Dorfgasthaus bei selbstgebackenem Holzofenbrot und wacholdergeräuchertem Schinken eine längere Rast eingelegt. Als Dank für die besonders gute Bewirtung wurde den Wirtsleuten beim Abschied das "Beerbachlied" gesungen". 25 Kilometer wurden an diesem Tag insgesamt gewandert.

Ein Schnappschuß von den Gastwirtsleuten zur Erinnerung an die gute Bewirtung mit Holzofenbrot, Wacholdergeräuchertem und Altmühl-Pils.

Der nächste Tag begann mit einer Autofahrt nach Eichstätt. An diesem Tag sollte entlang der Altmühl gewandert werden. Vorbei an Obereichstätt, Breitenfurth gelangte man unterhalb des Burgsteines, wo es an riesigen Felsformationen vorbei weiter nach Dollnstein ging. 22 Kilometer waren das Ergebnis dieses Tages, der mit der Fahrt im "Altmühl-Express" zurück nach Eichstätt endete.
Trotz eifriger Wanderbetätigung klangen die Abende in bester Stimmung, in froher Runde und mit fröhlichen Liedern aus.
Vor der Heimreise, am vierten Tag, stand noch eine Brauereibesichtigung auf dem Programm. Auch eine Donauschiffahrt durch den Donaudurchbruch nach Kloster Weltenburg mit der ältesten Klosterbrauerei der Welt, wurde noch unternommen.

Für die Organisation dieser Mehrtageswanderung wurde den Wanderfreunden Horst Otto und Siegfried Kübrich herzlich gedankt. Klaus Nolde hatte die Führung der Wanderungen übernommen.

Kosmetik & medizinische Fußpflege, Solarium
STUDIO KIRCHER
Rheinstraße 21 • 6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt

Verlängern und erhalten Sie sich
Ihre Urlaubsbräune mit unserem
Sommer-Sonne-Angebot!
10er Karte Solarium für
nur DM 60,-
gültig bis 31.10.1989

Termine können unter der Rufnummer 06151/145307 oder 146205 vereinbart werden. Staatlich geprüfte Fachkosmetikerin Cornelia Cucic

TANDLER REISEN
Tandler macht für Sie den richtigen Urlaub

Wir schließen unser Reisebüro in Traisa
zum 30. September 1989.
Wir danken unseren Kunden in Mühltal und
bedienen Sie auch weiterhin gerne in unserem
Reisebüro Arheilgen
Frankfurter Landstraße 130
6100 Darmstadt 12
Telefon 06151 / 371026

„Zur Kneipe“
Wilke

- Kaffee, belegte Brötchen,
- Mittagessen, Kurzgerichte,
- Faßbier, Spirituosen,
- Süßwaren, Tabakwaren,
- Tageszeitungen,
- Zeitschriften

Rheinstr./Ecke Waschenbacher Str.
6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon 0 61 51 / 14 60 00

Montag bis Freitag 5.00 - 19.00 Uhr
Samstag 5.30 - 14.00 Uhr
Sonntag 9.00 - 13.00 Uhr

Jubiläum bei den SKG Laienspielern

NIEDER-BEERBACH (mp). Mit dem Anbau des Bühnentraktes an die SKG Sporthalle im Jahre 1978 wurden neue Möglichkeiten geschaffen, Veranstaltungen jeglicher Art in der Halle durchzuführen. Einer alten Tradition folgend wurde der Wunsch laut, eine Laienspielgruppe ins Leben zu rufen. Hauptinitiator war der kürzlich verstorbene, langjährige Vorsitzende Rudi Merz. Unter seiner Leitung und Mitwirkung wurden die ersten Theaterstücke einstudiert. Bekannte Schwänke wie "Der Meisterboxer", "Sturm im Maßkrug" oder "Ein Mann mit Vergangenheit" wurden mit großem Erfolg aufgeführt. Bestanden in den Anfangsjahren noch Besetzungsschwierigkeiten, besonders bei den männlichen Rollen, so hat sich inzwischen eine stattliche Gruppe zusammengefunden. Jährlich wird ein Stück inszeniert, immer gibt es etwas zum Lachen. Großen Erfolg hatten die SKG-Spieler mit den Stücken "Der Meisterlügner", "Familienkrach im Doppelhaus", "Mit Küchenbenutzung", "Sodom und Gomorrha" oder "Ferien auf dem Bauernhof". War man anfänglich noch bange, den Saal füllen zu können, so hat man sich inzwischen ein Stammpublikum "erspielt", das drei ausverkaufte Vorstellungen garantiert. Nicht nur aus Nieder-Beerbach kommen die Zuschauer, sondern auch aus anderen Mühltaler Ortsteilen und den umliegenden Ortschaften. Die Laienbühne profitiert, wie auch alle anderen Laienspielgruppen, das zeigt eine Untersuchung, von der Tendenz der Menschen wieder mehr das Lifeerlebnis zu suchen statt vor dem Fernseher zu sitzen.

Zum zehnten Mal stehen die SKG-Spieler in diesem Jahr auf der Bühne. Zum Jubiläum haben sie den Schwank "Die hölzerne Jungfrau" ausgesucht, mit dem sie wieder die Lachmuskeln der Besucher strapazieren wollen. Die Aufführungen sind am 11., 17. und 18. November in der SKG Halle in Nieder-Beerbach. Der Beginn des Vorverkaufs wird rechtzeitig bekanntgegeben.

Ohlebach-Theater in Berlin

TRAISA (mp). Zu einer Aufführung seines Stückes "Drei tolle Väter" hat Regisseur und Autor Wilfried Reinehr einige Ensemblemitglieder des Ohlebach-Theaters nach Berlin begleitet. Die Aufführung der Vineta Bühne in den Räumen der Neuköllner Oper hat allen viel Spaß bereitet, zumal sie selbst im vergangenen Jahr das gleiche Stück auf der Traisaer Bühne aufgeführt hatten. Besonders herzlich wurde die zehnköpfige Theatergruppe vom dortigen Ensemble empfangen. Nach der Vorstellung wurden heiße Diskussionen im Stammlokal der Schauspieler geführt, die sich bis in die Nacht hineinzogen. Die Bühne will, da sie nach eigenen Angaben einen großen Erfolg mit dem Stück hat, auch noch einige Tourneeveranstaltungen machen und im Herbst in Südtirol gastieren. Sie geben auch jährlich ein Gastspiel in Los Angeles, wobei noch nicht feststand, ob sie mit diesem Stück dort auftreten wollen.

Für die Mitglieder des Ohlebach-Theater-Ensembles gab es manche Anregung, aber auch viel Spaß an den drei Tagen in Berlin. Die Flugangst einiger Teilnehmer wich schnell heller Begeisterung. In das Kurzprogramm, das gemeinsam festgelegt wurde, waren alle wichtigen Stationen eines Berlinbesuchs eingeplant. Ob Ku'damm, Europacenter, Ka de We oder Wannsee, ein Kneipenbummel im Ku'dorf oder eine Fußtour durch Ostberlin, mit Blasen an den Füßen, wurde alles geduldig ertragen. Zum Abschluß folgte bei strahlendem Sonnenschein noch eine vierstündige Schiffahrt von der Glienicker Brücke nach Tegel, von wo man gerade noch rechtzeitig den Flughafen erreichte.

Gewerbeverein nach Bad Wildungen

MÜHLTAL (mp). Der Gewerbeverein Mühltal lädt seine Mitglieder am 8. Oktober zum traditionellen Jahresausflug. Diesmal ist eine Fahrt über Alsfeld - Ziegenhain zum Edersee, mit Mittagessen auf Schloß Waldeck vorgesehen. Zur Kaffeezeit wird Bad Wildungen erreicht. Für den Zustieg in den Reisebus ist Gelegenheit um 8.40 Uhr in Traisa, Goethestraße 13 (Reisebüro Tandler), um 8.45 Uhr in Nieder-Ramstadt (Metzgerei Flinner) und um 9.00 Uhr am Schloßgartenplatz. Anmeldungen von Mitgliedern und Ehrenmitgliedern, die auch Gäste mitbringen können, werden im Schuhhaus Castritius und im Reisebüro Tandler entgegengenommen.

Die Rückkunft wird zwischen 22.00 und 23.00 Uhr sein. Für die Heimfahrt ist die Strecke über Frankenberg - Marburg nach Usingen vorgesehen. Hier wird das Abendessen im Haus Hattstein am Hattsteinweiher eingenommen.

Sperrmüllabfuhr in Mühltal

MÜHLTAL (GD). Die Sperrmüllabfuhr im IV. Quartal ist wie folgt:
Traisa: Mittwoch, den 4. Oktober.
Nieder-Ramstadt ohne Lohberg und Mordach: Mittwoch, den 11. Oktober.
Lohberg und Mordach: Donnerstag, den 12. Oktober.
Trautheim und Waschenbach: Mittwoch, den 18. Oktober.
Nieder-Beerbach und Frankenhausen: Donnerstag, den 21. Dezember.
Wie üblich muß der Sperrmüll bereits um 6.30 Uhr vor den Grundstücken lagern. Abgefahren werden nur Gegenstände aus dem Haushalt, die weder zerkleinert noch unzerkleinert zum Einfüllen in Mülleimer und Müllsäcke geeignet sind. Zum Beispiel alte Möbel, Bettsprungrahmen ohne Metall, Matratzen, sperriges Verpakkungsgut, Herde, Öfen, Waschmaschinen.
Kühlschränke müssen gesondert entsorgt werden. Wer einen Kühlschrank abfahren lassen will, muß sich rechtzeitig vorher mit der Gemeindeverwaltung in Verbindung setzen. Telefon 1417-23 / 24.

Wieder Nikolausmarkt des SV 1911

TRAISA (mp). Die Jugendfußballabteilung des SV 1911 wird in diesem Jahr zum 5. Mal den Traisaer Nikolausmarkt veranstalten. Der Nikolausmarktausschuß des Vereins hat vor kurzem mit den Vorbereitungen begonnen. Auch in diesem Jahr wird der Erlös wieder einem guten Zweck dienen, nämlich zum Teil dem indischen Vereinspatenkind zugute kommen, zum größeren Teil wird er der Gemeinde Mühltal für die Jugend- und Sozialarbeit zur Verfügung gestellt.
Der Ausschuß trifft sich zu seiner nächsten Sitzung am Montag (9.10.) um 20.00 Uhr im Traisaer Bürgerhaus. Neue Mitarbeiter/innen sind herzlich willkommen.

Ohlebach-Theaterkarten werden knapp

TRAISA (mp). Seit Beginn des Vorverkaufs am 1. September, hat die TGT-Theaterguppe rund dreiviertel ihrer Karten im Vorverkauf abgesetzt. Karten gibt es noch bei der Sparkasse Traisa für einige Freitagvorstellungen. Bei Redaktionsschluß waren auch noch einige Karten für Samstagtermine vorrätig, jedoch in sehr begrenzter Anzahl. Die Spieltermine sind am 13., 14., 20., 21., 27. und 28. Oktober sowie am 3. und 4. November. Zur Aufführung kommt das Lustspiel "Der Wahlkrampf" von Wilfried Reinehr.

ÜBERDACHUNGEN
und Pergolen für Terrassen, Balkone, Rampen, Vordächer, Wintergärten sowie Geländer in Stahl, Aluminium und Holz.
Montage und unverbindliche Beratung direkt vom Hersteller
Rudolf Schlaps GmbH
Büro: J. Wenzel, Darmstadt,
Gundolfstraße 25, Tel. 06151/47664

ELEKTRO
RADIO
FERNSEHEN
Schuchmann
6109 Mühltal/Ndr.-Ramstadt, Bahnhofstr. 40, Tel. 1 42 19
6105 Ober-Ramstadt, Darmstädter Str. 21, Tel. 22 12

Satelliten Antennen

Tennis-Fußball, alle Sportsendungen... Mit einer Satelliten-Antenne sind Sie immer auf Empfang!

Ihre Ansprechpartner:
Ing. Herbert Schuchmann,
Uwe Turnau, Rundfunk- u. Fernsehtechniker-Meister

Ihre Bank in Mühltal

Bankstelle Ludwigstraße 92
Mühltal/Traisa

Werden auch Sie Bankteilhaber durch Mitgliedschaft bei uns

Mehr als Geld und Zinsen

Volksbank
Ober-Ramstadt/Mühltal eG

LANCIA
WELTMEISTER IN SERIE!

Lancia Delta: Die Siegesserie zum 3. Mal in ununterbrochener Folge Rallye-Weltmeister bereits der 8. Marken-WM-Titel für Lancia überhaupt perfekte Technologie, kompromißlose Ausstattung dynamische Erscheinung, auch in Zivil von 66 kW/90 PS bis 144 kW/200 DIN-PS von 175 km/h bis 220 km/h. Bei uns steht der reinrassige Straßensportler startklar für Sie bereit. Wann steigen Sie ein?

Finanzierungsangebot der Fiat-Kredit-Bank: **4,9% effektiver Jahreszins, 20% Anzahlung, max. 36 Monatsraten.** Günstige **Leasingangebote** auf Anfrage.

Neuwagen • Gebrauchtwagen
Kundendienst • Ersatzteile
Autohaus Bartram
Mühltal 1 / Nieder-Ramstadt
An der Odenwaldstraße (B449)
Telefon 0 61 51 / 14 60 22

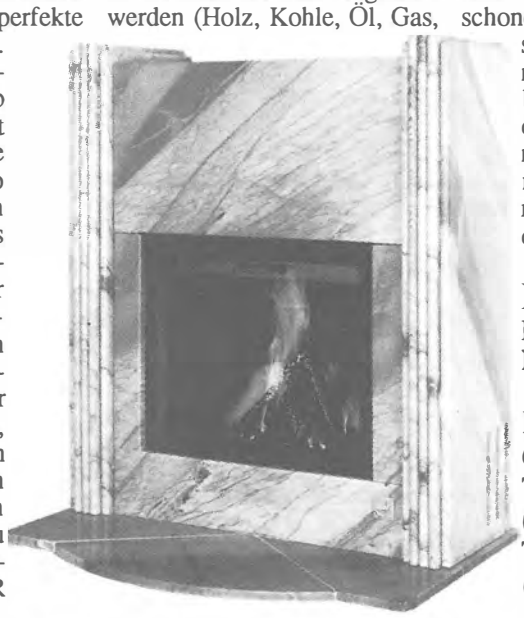
Daunen-Betten
Fachbetrieb
Eigene Herstellung
supergünstige Preise
Inh. Paul Heinz Heymann

BETTFEDERN
REINIGUNG

Verkaufsstelle:
Kreuzgasse 2
6109 Mühltal/Nieder-Beerbach
Tel. 0 61 51 / 59 53 03

Behaglichkeit ins Haus

Heutzutage werden höchste Qualitätsansprüche in bezug auf Kachelöfen, Kamine und Fliesen, an umweltfreundliche Rohmaterialien sowie perfekte Verarbeitung gestellt. LOTTER ist als eingetragener Meisterbetrieb seit 1928 in Darmstadt ansässig. Individuelle Planung in puncto Kamine, Kachelöfen und Fliesen, jeweils dem Wohnstil angepaßt, von einfacher Eleganz über High-Tech-Design bis hin zum stilvollen Möbelstück - LOTTER ist für Sie da. Eingehende, freundliche Beratung in den eigenen, großen Ausstellungsräumen oder beim Kunden zu Hause ist Selbstverständlichkeit. LOTTER beherrscht das ganze Spektrum moderner Heiztechnologien.
So können z.B. alle Energiearten beim Kachelofen eingesetzt werden (Holz, Kohle, Öl, Gas, Strom). Der große Erfahrungsschatz der letzten 60 Jahre erlaubt LOTTER, eine 10-Jahres-Garantie auf umweltschonendes Heizen sowie konstant gesundes Raumklima zu geben. Kachelöfen bzw. Kamine schaffen eine behagliche Atmosphäre, die von keiner noch so gut funktionierenden Zentralheizung erreicht werden kann.



LOTTER
Ihr Meisterbetrieb in Darmstadt

Karlstraße 12-16
6100 Darmstadt
Telefon:
(06151) 48063
Telefax:
(06151) 46253

Spiel und Spaß beim TV Waschenbach

WASCHENBACH (mp). Der Turnverein Waschenbach hatte am 10. September zu einem Spiel- und Sport- Familiennachmittag an die Turnhalle geladen. Gegen 15.00 Uhr waren alle Sitzgelegenheiten besetzt, als Vorsitzender Hans Flauaus die Gäste und zahlreich erschienenen Kinder begrüßte. H. Münchow überbrachte die Grüße der Gemeinde und des Bürgermeisters.

Durch das Sport- und Spielprogramm führte die zweite Vorsitzende Gudrun Winkler. Die Purzel-Kinder, unter der Leitung von Christine Rütze, zeigten eine spielerische Übung mit Musik. Auch die Gruppe Mutter + Kind, unter der Leitung von Irene Schmittmer, präsentierte sich mit Musik und Gesang. Besonders erfreut waren die Kinder über die Geschenke, die von Mühltaler und Darmstädter Firmen gespendet waren. Für jeden Teilnehmer gab es eine vorbereitete Tüte. Gewinnen konnten die Kleinen auch beim Dosenwerfen oder am Glücksrad. Skateboards und Roll-Tret-Bretter waren zur Nutzung vorhanden. Natürlich war der Spaß für alle Teilnehmer kostenlos.

Bei gutem und warmem Septemberwetter fanden die Getränke und Grillspezialitäten regen Zuspruch. Für Kaffee und Kuchen war ebenfalls gesorgt.
Zum Programm gehörte noch eine musikalisch gymnastische Übung mit Bändern, dargeboten von der Damengymnastikgruppe. Eine weitere Gruppe zeigte eine Bewegungsfolge nach Klängen einer Rock- und Pop Oper. Beide Gruppen stehen unter der Leitung von Irene Schmittmer.
Durch das Programm führte Gudrun Winkler mit den entsprechenden Hinweisen und Erläuterungen. Vorsitzender Flauaus erhoffte sich zu Beginn für die Veranstaltung einen ähnlichen Erfolg wie im Vorjahr. Der rege Besucherzuspruch und die Begeisterung der Kleinen übertraf die Erwartungen der Veranstalter. So blieb Hans Flauaus zum Schluß nur noch übrig, sich bei den Besuchern und den Mitwirkenden und Helfern zu bedanken.

Neue Leiterin bei der Sparkasse Traisa

TRAISA (mp). Nach zehnjähriger Tätigkeit als Zweigstellenleiter der Sparkasse in Traisa hat sich Jörg Helmke nun verabschiedet. Er übernimmt neue Aufgaben im Finanzdienst, einer neuen Richtung des Kundendienstes bei der Sparkasse Darmstadt. Anfang September hat er seine Nachfolgerin in der Leitung der Zweigstelle vorgestellt. Rita Peter ist seit 1981 bei der Sparkasse und war zuletzt in der Zweigstelle Eberstadt tätig. In Traisa übernimmt sie erstmals die Aufgabe der Zweigstellenleiterin. Unser Foto zeigt die jetzige Mannschaft in Traisa. Von links Wilhelm Roth, Christine Schoeneweiß, der scheidende Zweigstellenleiter Jörg Helmke und die neue Leiterin Rita Peter. Nicht im Bild Heike Flohra, die das Team der Traisaer Sparkasse ergänzt.

Foto: Reinehr

Neue Trikots für F-Jugend

NIEDER-RAMSTADT (mp). Einen Satz neuer Trikots, Hosen und Stutzen konnte die F-Jugendmannschaft des TSV Nieder-Ramstadt entgegennehmen.
Vor dem letzten Punktespiel übergab Peter Wendel (rechts), Inhaber der gleichnamigen Heizungsbaufirma in Waschenbach, die neue Spielerkleidung an die jüngsten TSV Fußballer.
Abteilungsleiter Klaus Reibold bedankte sich namens der Jugendfußballabteilung für diese Spende. Unser Foto zeigt die F-Jugendmannschaft mit ihren Trainern Jörg Spengler und Torsten Geißler.

Die 8-Tages-Revolution gegen das vorzeitige Altern der Haut.

HIGH SKIN REFINER Von Babor entdeckt – jetzt in meinem Depot.

BABOR

Jetzt in Aktionsgröße:

Kosmetikstudio Elisabeth Klinger

Ober-Ramstädter Straße 76 • 6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt • Tel. 06151 / 148747

Mitspieler willkommen

TRAISA (mp). Der Sportverein 1911 Traisa nimmt laufend noch junge Mitspieler für die Jugendmannschaften auf. Die E-Jugend trainiert mittwochs von 18.00 bis 19.00 Uhr auf dem Traisaer Sportplatz. In der letztjährigen Verbandsrunde erkämpfte sich die Mannschaft einen 4. Platz. Die Trainer Jochen Kowalewski und Heiko Marzinkowski würden sich über weitere interessierte Kinder freuen.

Auch die F-Jugend sucht noch Mitspieler. Alle Jungen und Mädchen, die nach dem 1. August 1981 geboren sind, können mittwochs von 17.30 bis 19.00 Uhr das Training auf dem Sportplatz besuchen und sich informieren. Die F-Jugend hat in der letzten Verbandsrunde ebenfalls einen 4. Platz belegt.
Es wird nicht nur Fußball gespielt; Ausflüge, Kegeln, Grillfeste usw. gehören auch zum abwechslungsreichen Programm. Trainer der Mannschaft ist Dr. S. Hassan. Auskünfte über alle Jugendmannschaften erteilt die Jugendleiterin Johanna Hassan,
Telefon 0 61 51 / 14 87 08.

Ungewollt schwanger
Sie brauchen Hilfe?
Wir helfen Ihnen gern.
Rufen Sie uns an.
ALFA
Telefon 0 61 51 / 37 27 93
oder 0 61 54 / 44 33

Der ganz persönliche Bildkalender 1990
zum selbstgestalten mit eigenen Fotos
Foto Schäfer
Schloßgartenstraße 13
6109 Mühltal /Ndr.-Ramstadt
Tel. 0 61 51 / 1 43 78

Mühltal-Post Impressum

Verlag: Reinehr-Werbung, Verlag & Vertrieb, In den Gänsäckern 9, Postfach 2101, 6109 Mühltal-Traisa, Telefon 06151/148081. Verantwortlich für den Inhalt: Wilfried Reinehr. Druck A. Leinberger, 6105 Ober- Ramstadt. Lithos: LGS, 6109 Mühltal-Traisa.
Die Mühltal-Post erscheint einmal monatlich. Z.Zt. ist Anzeigenpreisliste Nr. 3 vom 1.9.1989 gültig. Nachdruck nur mit Genehmigung des Herausgebers.

BAUELEMENTE / MARKISEN

ROLLÄDEN Austausch – **nachtr. Einbau** – Neubau
ROLL.-MOTORE **Umbau** von Gurt auf **Motorantrieb**
FENSTER Qualität in **Kunststoff** und **Holz**
JALOUSETTEN auch **Vertikal-Stores** und **Rollos**
KLAPPLÄDEN **Kunststoff** und **Aluminium**
REPARATUREN auch Fremdfabrikate – **wir helfen schnell**

Wohnen und leben mit Holz

HOLZ-FENSTER
HOLZ-ROLLADEN
HOLZ-HAUSTÜREN
HOLZ-ZIMMERTÜREN
HOLZ-VERTÄFELUNGEN

Tel. 0 61 51 / 14 73 47
RIEGEL KG
Odenwaldstraße 34 (B 449) · 6109 Mühltal/Trautheim
Mo.-Fr. 8.00-12.00 + 14.30-17.00 · Sa. nach Vereinbarung

TEMPEL

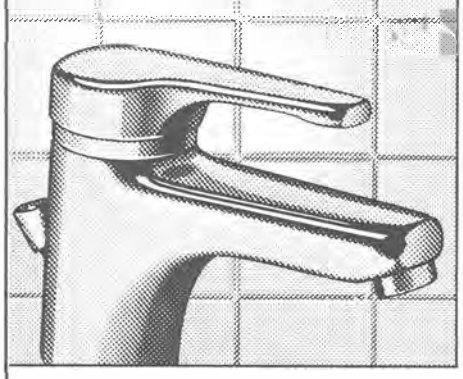
SANITÄRE ANLAGEN • GAS + WASSER-INSTALLATIONEN • KUPFERABDECKUNGEN BAUSPENGLEREI • GAS-HEIZUNGEN WASSERAUFBEREITUNG

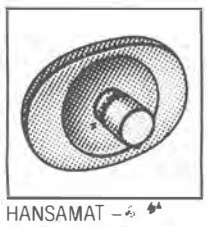
IHR SANITÄRFACHGESCHÄFT IN MÜHLTAL

HANSA

Bad modernisieren? Am besten mit HANSA Armaturen. Kommen Sie vorbei. Wir beraten Sie gern in unserem Fachbetrieb.

HANSARONDA – im Trend.
Einhandmischer für Bad, Dusche und WC.





HANSAMAT – der Exclusive Thermostate für Bad, Dusche und Bidet.

HANSAJET – die Fitmacher. Handbrausen für Bad und Dusche.

H.J. TEMPEL • 6109 Mühltal-Traisa
Ludwigstraße 52-54 • Tel. 06151/147744

Volkswandertag bundesweit

MÜHLTAL (mp). Der Volkswandertag 1989, der bundesweit begangen wird, findet auch in Mühltal sein Echo. Sportvereine der einzelnen Ortsteile organisieren diesen Tag für ihren Einzugsbereich. Am 22. Oktober ist es zum zweiten Mal soweit. Für Traisa hat der SV 1911 die Organisation übernommen. Gestartet wird um 10.45 Uhr am Datterichplatz. Es werden zwei Wanderstrecken angeboten mit 7 oder 9 km. Der Start erfolgt gemeinsam; das Ziel ist das Traisaer Sportheim am Sportplatz.
Für Nieder-Beerbach richtet der TV 94 Nieder-Beerbach den Volkswandertag aus.
Teilnehmerinnen und Teilnehmer erhalten den versilberten Stolberger Mariengroschen aus dem Jahre 1723. Sponsor der Veranstaltung ist die Volksbank Ober-Ramstadt/Mühltal eG.

Arznei-Festbeträge seit 1.September

(aok). Am 1. September war es soweit. Für die ersten Arzneimittel traten Festbeträge in Kraft, wie es das Gesundheitsreformgesetz vorsieht. Wie die AOK Darmstadt-Dieburg in ihrem Informationsfaltblatt "Festbeträge für Arzneimittel" mitteilt, kann damit für den Patienten eine spürbare finanzielle Entlastung verbunden sein. Für Arzneimittel nämlich, deren Preise unterhalb des Festbetrages liegen, braucht man ab September nichts mehr zuzuzahlen (bisher DM 3,-). Wird allerdings ein Medikament verordnet, dessen Preis den Festbetrag übersteigt, muß die Differenz aus der eigenen Tasche bezahlt werden.
Weitere Informationen zu diesem Thema enthält das neue AOK-Faltblatt, das ab sofort bei der AOK in Darmstadt, Neckarstraße 9, Tel. 0 61 51 / 393-230 und bei jeder AOK-Geschäftsstelle kostenlos zu haben ist.

Teppichböden
Wenn Sie etwas für Ihr gutes Geld verlangen:
Herpel
6101 Bickenbach/Bergstr.
Telefon (0 62 57) 20 63

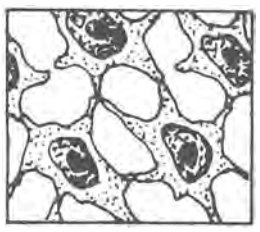
Offene Tür beim DRK Nieder-Beerbach

NIEDER-BEERBACH (mp). Zu einem Tag der offenen Tür hatte die DRK Ortsvereinigung Nieder-Beerbach am Samstag (16.9.) geladen. Damit verbunden war eine Schauübung auf der Kreuzgasse unter dem Motto "Kampf dem Herztod". Sehr praxisnah zeigten die Rotkreuz-Helfer wie die Maßnahmen der Ersten Hilfe, aber auch Sofortmaßnahmen bei einem Herz- Kreislauf-Stillstand erfolgreich angewendet werden müssen.
Zur Besichtigung standen auch die Einsatzfahrzeuge der Ortsgruppe am Gemeindezentrum bereit. DRK-Helfer standen für Fragen zur Verfügung.
Für das leibliche Wohl sorgten Vereinshelfer mit Kaffee, Kuchen, Spezialitäten vom Grill sowie Faßbier und anderen Getränken. Für die jüngsten Besucher hatten sich Frauen der Ortsgruppe verschiedene Kinderbelustigungen ausgedacht.
Wie Vorsitzender Eberhard Tyralla mitteilte, war auch die vorgezogene Blutspende in den Sommerferien erfolgreich. Zahlreiche Spender konnten auch diesmal wieder für Mehrfachspenden vom 2. Vorsitzenden Peter Jung geehrt werden. Es waren dies mit der bronzenen Nadel: Marina Reimund, Jens Lautenschläger und Oliver Kaufmann. Silber erhielten Renate Speckhardt und Gerd Herrmann. Mit Gold wurde Uwe Keller bedacht. Für die 15. Spende wurde Martha Magon geehrt.

Einen weiteren Blutspendetermin wird es am 22. Dezember geben.

Bindegewebs-schwäche

gilt auch als Oberbegriff für Kieselsäuremangel. Das Bindegewebe – im Körper das Verbindungs-, Stütz- und Transportsystem – ist funktionell geschwächt, besonders mit zunehmendem Alter. Der Urstoff Kieselsäure aktiviert die Funktion des Bindegewebes. SILICEA ist feinstverteilte Kieselsäure für die innerliche und äußerliche Anwendung.



Aus dem Reformhaus besorgen!

silicea
ANTON HÜBNER GMBH, 7801 Ehrenkirchen 1

Reformhaus Heinze
An der Modaubrücke
Heidelberger-Landstr. 228
6100 Darmstadt-Eberstadt

Kerwetreiben im ganzen Ort

Nieder-Beerbach feierte drei Tage

NIEDER-BEERBACH (mp). Am vergangenen Wochenende (22.-24.) feierte Nieder-Beerbach seine Kerb mit Tanz, Kerweumzug und vielen Veranstaltungen. Zum Auftakt hatte die SKG zum sechsten Kerwe-Preisskat ins Gemeindezentrum geladen, bei dem neben Sachpreisen auch ein Barpreis von DM 200,- ausgesetzt war.

Das Kerwetreiben begann am Samstag um 15.00 Uhr mit dem Aufstellen des Kerwebaums durch die rund 20 Kerweburschen. Unter Anleitung von Georg Steiner hatten sie das prächtige Exemplar zuvor eigenhändig geschlagen. Kirchweihgottesdienst war um 19.00 Uhr angesetzt. Ab 20.00 Uhr lud der Turnverein 1894 zum Kerwetanz in die Jahnturnhalle. Unterhaltungsmusik gab es gleichzeitig und auch am Sonntag ab 19.00 Uhr im Zelt beim Darmstädter Hof.
Den Kerweumzug hatten die Kerweburschen unter der Leitung von Klaus Nolde vorbereitet. Er startete am Kerwesonntag um 14.00 Uhr im Burgweg und endete am Gemeindezentrum, wo Kerwevatter Peter Trillen mit Unterstützung von Glöckner Bernd Gärtner die Kerweredd hielt. Die Kerweburschen verkauften unterdessen ihre Kerwezeitung, deren Erlös der eigenen Kasse zugute kam. Im Anschluß an die Kerweredd bewirtete die SKG die Gäste am Gemeindezentrum mit Getränken, vorwiegend Faßbier. Für die Kleinen waren Fahrgeschäfte, Glücks- und Verkaufsbuden aufgebaut. Zum Kerweausklang gab es am Montag um 10.00 Uhr den traditionellen Frühschoppen.

Abschlußübungen der Jugendwehren und Einsatzabteilungen

MÜHLTAL (GD). Ortsbrandmeister Thomas Göbel hat zu den Jahresabschlußübungen der Mühltaler Wehren eingeladen. Die Termine geben wir nachstehend bekannt: Die Jugendfeuerwehr Traisa macht ihre Übung am Samstag (30.9.) um 15.00 Uhr, die Einsatzabteilung am Samstag (7.10.) um 14.00 Uhr. In Nieder-Beerbach sind die Abschlußübungen am Samstag (14.10.) um 14.00 Uhr für die Jugendwehr und um 15.00 Uhr für die Einsatzabteilung. Am Samstag (21.10.) hält die Werkfeuerwehr der Firma Scheuch ihre Übung um 10.00 Uhr. Die Jugendfeuerwehr Nieder-Ramstadt folgt um 14.30 Uhr und um 15.30 Uhr die Einsatzabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Nieder-Ramstadt.
In Frankenhausen findet die Abschlußübung am Sonntag (22.10.) um 9.00 Uhr für Jugendwehr und Einsatzabteilung gemeinsam statt. Die Abschlußübung in Waschenbach war bereits am 23.9. vor Erscheinen dieser Ausgabe.

Private Klein-Anzeigen

Putzhilfe gesucht, einmal wöchentlich 2 - 3 Stunden in Trautheim. Telefon 0 61 51 / 14 83 63

Nestjunge Wellensittiche in verschiedenen Farben abzugeben. Otto Motzkau, Traisaer Brunnengasse 5, Mühltal-Traisa, Tel. 0 61 51 / 14 84 34.

Aquarell-Briefkarten ab DM 3,50. Telefon 0 61 51 /14 71 25.

Sammler kauft Spielzeug aus den Jahren 1900 - 1960, z.B. Blechschiffe, Eisenbahnen und Zubehör, Autos, Indianer, Soldaten u. a. Telefon 0 61 51 / 14 76 50.

Ihre privaten Kleinanzeigen im Fließsatz veröffentlichen wir kostenlos!

1 Jahr

Sämereien
Blumenzwiebel
Düngemittel
Gartengeräte
Verleihmaschinen
Bodenanalysen
Tiernahrung

GARTENLAND
Kilianstraße 16
Mühltal/Nieder-Ramstadt
Tel. 0 61 51 14 55 57 - 58

10 Jahre

Holzeinschlag
Gartengestaltung
Baumchirurgie
Sicherheits-fällungen u.a.m.

K. Hofferberth

Kilianstraße 16
Mühltal/Nieder-Ramstadt
Tel. 0 61 51 14 55 57 - 58

ELTERN - STRESS
06151/21067
Wir helfen anonym-vertraulich unvoreingenommen
Deutscher Kinderschutzbund

Greif zum Telefon statt zum Kind!
2 10 67
Di. 9 - 11 Uhr
Do. 14 - 17 Uhr
Deutscher Kinderschutzbund e.V. Darmstadt

Wir veräußern u.a. aus fremden Betriebs-Auflösungen

Pelzjacken und Pelzmäntel

Große Auswahl topmodischer Creationen in vielen Pelzarten - Das Sortiment umfaßt beinahe die gesamte Bandbreite der Pelzmode - von nobler Eleganz über exclusiven Chic und aktuellen Schnitt bis hin zum Pelz für alle Gelegenheiten.
Annahme für Umarbeitungen, Reparaturen usw.

Damen- und Herren-

Lederbekleidung

Jacken, Blousons, Röcke - aktuell im Design und in bester Qualität.
Ein Angebot, das Sie sich nicht entgehen lassen sollten.

Verkauf: täglich von 10.00 -18.30 Uhr, samstags von 10.00 - 14.00 Uhr
langer Samstag von 10.00 - 18.00 Uhr
Abendverkauf Donnerstag, 5. Oktober, bis 20.30 Uhr

Verkaufs- u. Versteigerungsbüro
Dieter F. Kohlpaintner
Waldstraße 55
6112 Groß-Zimmern

ALLIANZ PROGRAMM JUNGE ★★★ LEUTE

Junge Leute sind solche Leute, die genau so nötig Versicherungsschutz brauchen wie andere Leute, aber weniger Geld haben (als vielleicht andere Leute).

Die Allianz denkt auch an junge Leute.
Ich informiere Sie gern:

Olaf Erdmann
Hauptvertretung der Frankfurter Allianz
Röderstraße 21
6109 Mühltal-Traisa
Tel. 06151 / 147343

Gräber in ungepflegtem Zustand

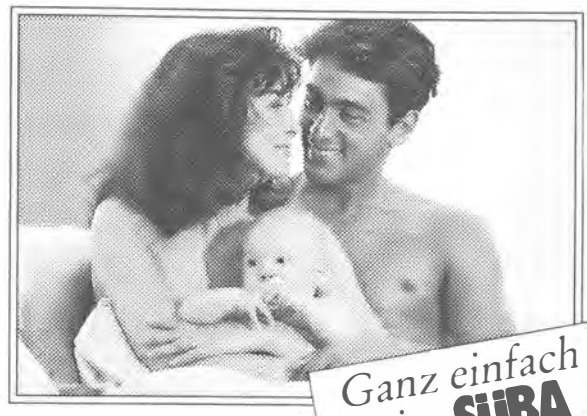
MÜHLTAL (GD). Die nachstehend aufgeführten Familien- und Reihengräber in den Gemeindefriedhöfen der Ortsteile Nieder-Ramstadt und Waschenbach befinden sich in einem ungepflegten Zustand. Da der Friedhofsverwaltung die Anschriften der Nutzungsberechtigten Personen, die zur Pflege der Grabstätten verpflichtet sind, nicht bekannt sind, werden diese durch öffentliche Bekanntmachung aufgefordert, die ungepflegten Gräber spätestens bis zum 31.10.1989 wieder in friedhofswürdiger Weise gärtnerisch herzurichten. Es handelt sich im einzelnen um die Reihengräber Auguste Luckhaupt, gest. 1964, Abt. H, Reihe 06, Nr. 12.
Rudolf Kreisel, gest. 1964, Abt. H, Reihe 06, Nr. 10.
Philipp Schüßler, gest.1965, Abt. H, Reihe 05, Nr. 08.
Kätchen Ewald, gest. 1967, Abt. H, Reihe 04, Nr. 11
Adalbert Bautz, gest. 1974, Abt. F, Reihe 05, Nr. 10.
Ohne Grabstein, Abt. H, Reihe 04, Nr. 10.
Ohne Grabstein, Abt. F, Reihe 04, Nr. 18.
Weiter handelt es sich um die Familiengräber Kreutzer, gest. 1963/1974, Abt. G, Reihe 02, Nr. 05.
Hanstein, gest. 1968/1971, Abt. K, Reihe 12, Nr. 06.
Scheibel-Helkenberg, Abt. B, Reihe 04, Nr. 09.
In Waschenbach das Familiengrab Schneider, Abt. I, 2. Reihe links 08.
Die Friedhofsverwaltung kann die Gräber nach Ablauf einer angemessenen Frist einziehen und einebnen.

Mühltaler Kleinbiotope im Dia

MÜHLTAL (GdeM).Farbenprächtige Dias, die von Richard Huthmann zur Verfügung gestellt wurden, zeigte und moderierte Horst Pfühler von der Vogel- und Naturschutzgruppe Traisa. Die Dias zeichneten einen wunderschönen Spaziergang nach, der an den Kleinbiotopen auf Mühltaler Gemarkung vorbeiführte und bei dem viele seltene Pflanzen und Vögel, teilweise in hervorragenden Großaufnahmen, zu sehen waren. Der Vortrag zeigte aber auch Konfliktpunkte in der Natur, die durch menschliches Verhalten entstehen.
Auf einem Videofilm stellte die Vogel- und Naturschutzgruppe Traisa anschließend ihre Arbeit am Traisaer Vogelteich und in weiteren Gemarkungsteilen vor. Rund 45 interessierte Zuhörer waren gekommen, denen Vorsitzender Waldemar Röhl für ihr Interesse dankte. Er äußerte die Hoffnung, daß bei dem einen oder anderen Zuschauer das Interesse für die Vereinsarbeit geweckt worden sei. Röhl bedankte sich aber auch besonders bei den Vereinsmitgliedern, die diesen Vortrag gestaltet hatten.

Herr Brockmann von der Gemeindeverwaltung dankte dem Verein und sagte eine kleine Spende der Gemeinde für die Vereinsarbeit zu.

GUT GEPLANT!
Endlich im eigenen Heim.
Wie schaffen die das?



Ober-Ramstadt,
Weimarer Straße

Hier entstehen schlüsselfertige Eigentumswohnungen zum Festpreis.

2-Zimmer-Wohnung	**DM 213.000,-**
4-Zimmer-Wohnung	**DM 265.000,-**

In Vorbereitung
Reihenhäuer in Ober-Ramstadt, Weimarer Straße

SONDERBERATUNG:
am Samstag in unserem Musterhaus in Heppenheim, Rebenstraße 77, von 14.00 - 17.00 Uhr, Tel. 06252/77751, am Sonntag in unserem Büro in Heppenheim, Gießener Straße 8, von 14.00 - 17.00 Uhr.

Achtung Anleger!
Erhöhte Abschreibung nach § 7 Abs. 5 EStG.
jetzt 7 %

SÜBA *Damit Sie morgen besser wohnen.*
Tel. 06252–73091

Niederlassung Heppenheim • Gießener Str. 8
6148 Heppenheim

Kerwebaum am neuen Platz

Frankenhausen feierte zum fünften Mal

FRANKENHAUSEN (mp). Einen neuen Platz für den Kerwebaum hatten die Frankenhäuser Kerweburschen an der Zeilstraße gefunden. Fahr- und Verkaufsgeschäfte waren wieder am Kerweplatz Ecke Frankenhöhe/Felsbergstraße aufgebaut. Für den Kerwetanz war die Halle am Siegelsgrund um ein Zelt erweitert worden.
Zur fünften Frankenhäuser Kerb, seit der Wiederbelebung der alten Tradition, hatten sich die Kerweburschen viel Mühe gegeben. Belohnt wurden sie durch großen Zuspruch, nicht nur aus der Frankenhäuser Bevölkerung, sondern auch von Besuchern aus den umliegenden Ortschaften. Zum Kerwezug und zur Kerweredd hatten sich bei gutem Wetter viele hundert Zuschauer und -hörer eingefunden. Die Zugnummern waren mit viel Liebe und Phantasie gestaltet, manche mit Motiven, die auch in der Kerweredd von Manuela Greiner-Metner wiederkehrten. Mit dabei war der Spielmannszug Frankenhausen, die Jugendfeuerwehr und die Freiwillige Feuerwehr, die Dorfjugend auf Rädern, die Turnerinnen und Turner des Gesang- und Turnvereins und die Kerwemusik vom Vorabend.
Am Gemeinschaftshaus stoppte der Zug. Die Kerwejugend pflanzte hier, unter Mithilfe des Kerweorganisators Hartmut Janke und Bürgermeister Ansgar Rinder, anstelle der alten Dorflinde eine Eiche, Frankenhausens Wappenbaum.

Nach der Kerweredd zog man in die Halle, wo mit der Jürgen Gottschalk Band das Kerwetreiben fortgesetzt wurde. Vom guten Wetter begünstigt, wurde auch der Kerwetanz bis tief in die Nacht ausgedehnt. Eine besondere Attraktion war das Einlagenprogramm, das die Kerweburschen zusammengestellt hatten. Parodien und Persiflagen brachten ihnen reichen Beifall ein. Die Moderation lag in Händen von Christina Akkermann.

EKU ECHT KULMBACHER Kulminator Dunkler Doppelbock
20 Flaschen 0,5 l und ein Original Bierkrug **21,90**

EKU ECHT KULMBACHER Pils
24 Flaschen 0,33 l **17,95**

EKU HOPFINGER alkoholfreies Pils
20 Flaschen 0,5 l **18,90**

Alle Preise ab Lager zuzüglich Pfand

Getränke Hnyk
Abholmarkt
Odenwaldstraße 11
6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon 06151 / 146170

Wir gestalten und liefern Ihre Drucksachen,
Briefbögen (Privat und Geschäft)
Formulare, Handzettel, usw.

z.B. 1.000 Drucke DIN A 4

Papier weiß/Druck schwarz ***nur DM 75,00***
Papier weiß, Druck farbig nach Wahl ***nur DM 115,00***
Papier weiß, Druck zweifarbig nach Wahl ***nur DM 231,00***

Einmalkosten:
Satzkosten pro Seite ***nur DM 15,00***
Filme pro Seite und Farbe nur DM 18,00

Thermoprintplakate ab 1 Stück in 7 verschiedenen Farben

Größe DIN A 2 ***nur DM 2,50***
DIN A 1 ***nur DM 3,90***
Druckvorlage durch uns nur DM 15,00
alle Preise zuzügl. Merhwertsteuer

REINEHR-WERBUNG
In den Gänsäckern 9 • Traisa
Telefon 0 61 51 / 14 80 81

Kinderkleiderverkauf in Traisa

TRAISA (mp). Gebrauchte Kinderkleider und Spielwaren verkauft der Spielkreis der Evangelischen Kirchengemeinde Traisa am Samstag, dem 30. September, von 8.30 - 12.00 Uhr, im Jugendraum des Bürgerhauses Traisa. Dieser Verkauf findet halbjährlich statt und bietet guterhaltene Kinderkleidung und Spielzeug, sowie Kinderwagen und Artikel für Kleinkinder äußerst günstig an. Der überwiegende Erlös kommt als Spende einem gemeinnützigen Zweck zugute. Die Initiatoren hoffen auf einen regen Zuspruch.

Feuerwehrjugend im Zeltlager

MÜHLTAL (mp). Die Nieder-Ramstädter Jugendfeuerwehr richtete zum zweiten Male das Treffen der Jugendfeuerwehren aus Mühltal, Modautal und Ober-Ramstadt aus. In den Wiesen gegenüber dem Feuerwehrgerätehaus war das Zeltlager aufgebaut. Zehn Nachwuchswehren beteiligten sich mit 135 Buben und Mädchen.
Drei Tage lang ging es um spielerisch-sportliche Wettkämpfe der 10 Mannschaften. Die Jugendfeuerwehr Waschenbach ging als Sieger hervor. Auf den folgenden Plätzen lagen Nieder-Beerbach, Nieder-Ramstadt, Frankenhausen, Modau, Klein-Bieberau, Traisa, noch einmal Klein-Bieberau, Brandau, Ober-Ramstadt, Allertshofen, und noch einmal Brandau. Für die fünf Bestplazierten gab es gestiftete Preise von Mühltals Ortsbrandmeister Thomas Göbel, Nieder-Ramstadts Wehrführer Horst Diehm, Nieder-Ramstadts Ortsvorsteher Roland Gellweiler sowie vom Nieder-Ramstädter Feuerwehr-Vorsitzenden und Trautheimer Ortsvorsteher Alexander Mushake.

Sieger im Tauziehen und damit Gewinner des von Mühltals Bürgermeister Ansgar Rinder gestifteten Preises wurde die Jugendfeuerwehr Modau.
Für die Ausrichtung des dreitägigen Zeltlagers und der Spiele zeichneten Jörg Webert, Horst Krämer und Michael Strauch von der Nieder-Ramstädter Wehr verantwortlich.
Im kommenden Jahr wird Ober-Ramstadt das siebte Bezirkszeltlager der Jugendfeuerwehr ausrichten.

Erntedankfest, Verabschiedung, Ausflug

Veranstaltungen der Evangelischen Kirchengemeinde

NIEDER-RAMSTADT (eb). Das Erntedankfest am 1. Oktober feiert die Evangelische Kirchengemeinde Nieder-Ramstadt mit einem Familiengottesdienst, den die Kinder des Kindergottesdienstes und des Kindergartens mitgestalten. Beginn ist um 9.00 Uhr.
Am Sonntag, 8. Oktober, finden im Gottesdienst um 9.30 Uhr Taufen statt.
Wie an jedem zweiten Samstag im Monat ist am 14. Oktober um 18.00 Uhr Gottesdienst in Trautheim, Elfengrund 1.
Am Sonntag, 15. Oktober, wird das Ehepaar Kluth im Gottesdienst verabschiedet. Frau Gudrun Kluth ist seit 1982 Hausmeisterin im Evangelischen Gemeindehaus, Herr Rainer Kluth gehört seit 1986 dem Kirchenvorstand an. Da Familie Kluth von hier wegzieht, werden an ihrer Stelle Frau Bettina Vollhardt als Hausmeisterin und Herr Roland Frielitz als neues Kirchenvorstandsmitglied eingeführt.

Die Waschenbacher Gemeindemitglieder unternehmen am Mittwoch, 18. Oktober, ab 13.00 Uhr einen Ausflug durch den herbstlichen Odenwald. - Gottesdienst sind in Waschenbach am Erntedankfest (1. Oktober mit Abendmahl), am 15. und am 29. Oktober, jeweils um 10.30 Uhr.
Am Mittwoch, 25. Oktober, wird im Gemeindehaus Schillerstraße 15 um 20.00 Uhr Gemeindebibelabend gehalten.

Die Frauen der Evangelischen Kirchengemeinde sind zum Dekanatsfrauentreffen am Sonntag, 29. Oktober, um 14.00 Uhr in Roßdorf, in der Rehberghalle herzlich eingeladen. Das Treffen steht unter dem Thema "Unser täglich Brot gib uns heute". Anmeldungen zur gemeinsamen Fahrt mit dem Bus sind im Gemeindebüro in der Schillerstraße 15 möglich.

TGT-Jugend säubert Ohlebach

TRAISA (mp). Im Rahmen der Mühltaler Umwelttage hat sich die Turnerjugend und Leichtathletikjugend der Turngemeinde Traisa die Säuberung des Ohlebachs von der Nieder-Ramstädter Straße bis zum Führtweg vorgenommen. 19 Jugendliche traten unter Leitung der Jugendleiterin Jutta Bausch an. Erstaunt waren die Sportler darüber, daß der Ohlebach gegenüber vorhergehenden Jahren relativ sauber war. Der meiste Unrat wurde im Bereich des Kinderspielplatzes an der Ohlebachanlage gefunden. Flaschen und Getränkedosen stellten den Hauptteil, vermutlich darunter auch Überreste des "Ochsengassenfestes". Eineinhalb Stunden säuberten die Jugendlichen zwischen 6 und 25 Jahren den Bach und die Uferzone; dann gab es Getränke vom Verein und Würstchen, die Jugendleiterin Bausch schon vorher organisiert hatte. Statt des Frühstücks, das Herr Brockmann von der Gemeinde bereitstellen wollte, sagte er nunmehr eine kleine Spende zu, denn zweimal frühstücken wollte man nicht.

Nicht nur das Bachbett und den Uferbereich haben sich die Jugendlichen vorgenommen, sondern sie haben gleich auch noch die Ohlebach-Anlage in Ordnung gebracht.

Foto: U. Bausch

Termine der Ev.-Freikirchlichen-Gemeinde

MÜHLTAL (mp). Die Evangelisch Freikirchliche Gemeinde Mühltal gibt die folgenden Termine bekannt:
Sonntags um 9.30 Uhr ist Gottesdienst in der Kulturhalle mit Kindergruppen und Kleinkinderbetreuung.
Montags ist um 20.00 Uhr Gymnastik für jedermann unter dem Motto: "mach dich fit".
Mittwochs ist um 19.30 Uhr Jugendtreff.
Donnerstags trifft sich der Mutter- und Kind-Kreis um 9.30 Uhr und um 20.00 Uhr die Hausbibelkreise.
Alle Veranstaltungen sind in der Kulturhalle in Nieder-Ramstadt, Stiftstraße 47. Kontaktadresse ist H. Kranz, Telefon 06151/146688.

Alles was glänzt...

MÜHLTAL (GD). Ab 9. Oktober ist eine neue Ausstellung im Foyer des Bürgerzentrums Nieder-Ramstadt zu sehen. Unter dem Titel: "Alles was glänzt, Umweltsch(m)utz und Schachtelhalm". Ausgestellt werden Skulpturen, Bilder und Plastiken. Veranstalter ist der kulturelle Förderverein "Foyer aktuell". Die Öffnungszeiten entsprechen den Dienstzeiten der Verwaltung.

Kindergarten braucht Hilfe

Unerträgliche Personalsituation im Ev. Kindergarten Traisa

TRAISA (mp). Mit einem Hilferuf wenden sich die Eltern der Kindergartenkinder an die Öffentlichkeit. Für sie ist die Vorstellung, daß 22 Kinder von nur einer Erzieherin betreut werden, unerträglich. Ihrer Meinung nach können die Kinder bestenfalls beaufsichtigt werden. Eine sinnvolle pädagogische Arbeit könne nicht stattfinden, meinen die Eltern. Auch dann, wenn manche Eltern zur Mitarbeit bereit seien, fehle die wichtige Kontinuität in der Betreuung.
Eine einzige Erzieherin muß alles allein machen, kann sich kaum mit den Kindern befassen. Sie muß, während sie mit der einen Gruppe bastelt, der anderen auf dem Bauteppich Anregungen für ihr Spiel geben, beobachten, ob der Streit in der Puppenecke nicht eskaliert, einem Kind den Hosenknopf aufmachen, den Auftrag geben, die Pfütze auf dem Frühstückstisch wegzuwischen und einem anderen Kind erklären, warum sie jetzt keine Zeit zum Vorlesen hat.

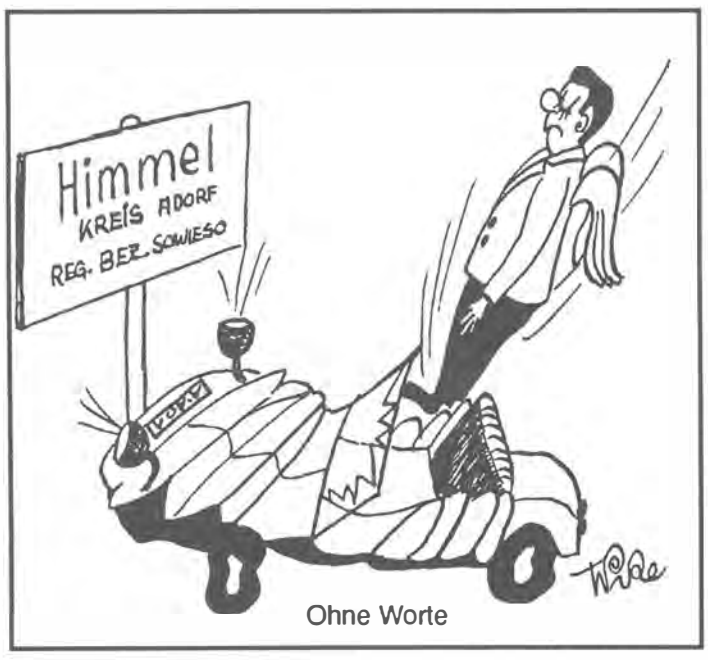
Der Kindergarten sucht dringend eine Vorpraktikantin und wendet sich an interessierte Schulabgänger, Mädchen oder Jungen, die noch keine Lehrstelle gefunden haben. Ihnen bietet sich die Chance einen sozialen Bereich kennenzulernen. Über die Einzelheiten (Bezahlung) informiert gerne der Kindergarten unter Telefon 0 61 51 / 14 76 25.

Anzeigen-Telefon 14 80 81

Angebote der Landeskirchlichen Gemeinschaft

MÜHLTAL (mp). Die Landeskirchliche Gemeinschaft Nieder-Ramstadt e.V. gibt ihre Veranstaltungen wie folgt bekannt:
Jeden Sonntag um 17.00 Uhr Stunde der frohen Botschaft.
Montags um 20.00 Uhr Probe des Posaunenchors.
Dienstags trifft sich alle 14 Tage der Frauen-Gebetskreis um 9.00 Uhr, um 20.00 Uhr ist Probe des Gemischten-Chors.
Die Mädchen-Jungschar der 6-12jährigen trifft sich mittwochs um 15.30 Uhr, die Buben-Jungschar II der 10-13jährigen um 17.00 Uhr. Um 18.30 Uhr trifft sich der Teenagerkreis und um 20.00 Uhr ist Bibel- und Gebetsstunde.
Donnerstags um 9.30 Uhr trifft sich der Männer-Senioren-Gebetskreis, um 19.30 Uhr ist EC-Jugendbundstunde. Jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat trifft sich der Bastelkreis der Frauen um 15.00 Uhr.
Die Buben-Jungschar I (5-9 Jahre) trifft sich freitags um 16.00 Uhr.
Alle Veranstaltungen im Vereinshaus der Landeskirchlichen Gemeinschaft in der Ober-Ramstädter Straße.

Unterhaltung



Ohne Worte

Einfach lächerlich

Pampelmuse beschwert sich:
"Mit meiner Frau wird es immer schlimmer. Unaufhörlich verlangt sie Geld von mir."
"Nanu", fragt sein Freund Bollerkopp, "was macht sie denn mit dem vielen Geld?"
"Was weiß ich, bisher habe ich ihr noch keines gegeben!"

Bollerkopp kommt zum Zahnarzt.
"Sie sagten doch, an dem Gebiß, das sie mir machten, würde ich viel Freude haben, Herr Doktor."
"Ja."
"Bisher ist das aber noch nicht eingetreten."
"Wieso, sitzt es nicht?"
"Doch, aber meine Frau kocht nichts Gescheites."

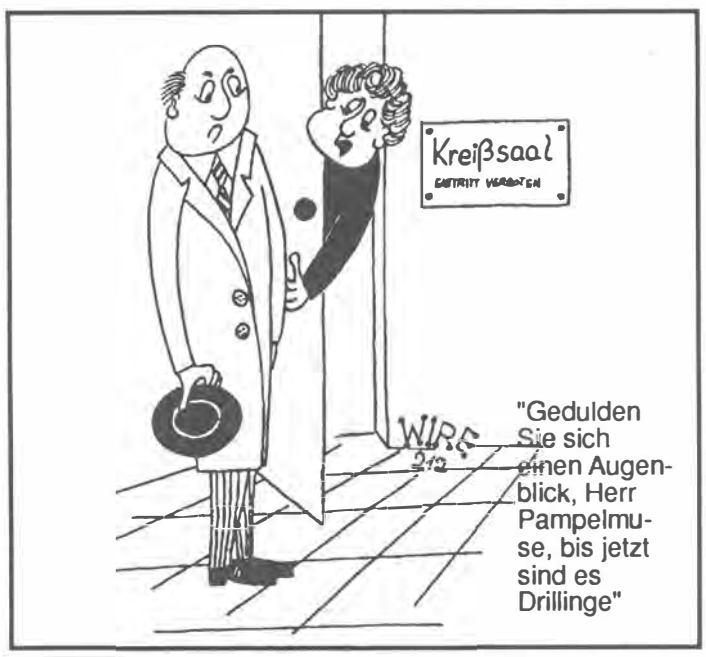
Auf einer Party gibt eine junge Sängerin einige Liedchen zum besten.
"Empörend", meint Bollerkopp zu seinem Freund Pampelmuse, "wie sich die Sängerin angezogen hat. - Wie heißt sie eigentlich?"
"Ach", meint Pampelmuse, "man nennt sie schlicht 'die Nacktigall'".

"Ich verstehe die Emma nicht. So ein hübsches Mädchen, und verlobt sich mit dem alten Kahlkopf."
"Ach weißt du, die Emma war doch als Kind schon immer mondsüchtig!"

"Wenn du mich nicht erhörst", sagt Erwin, "werfe ich mich vor den Sechsuhrzug."
"Um Gottes willen, Erwin, gib mir noch etwas Bedenkzeit. - Notfalls kannst du ja den Siebenuhrfünfzehnzug noch nehmen."

Emil Bollerkopp liest seiner Frau aus der Zeitung vor:
"Stell dir vor, Amalie, da ist einer von der Zugspitze gestürzt!"
"Ja, was setzt der Depp sich auch auf die Lokomotive?"

Pampelmuse ersucht seinen Arzt um Rat.
"Worüber haben Sie zu klagen?"
"Ach wissen Sie, Herr Doktor, ich habe überhaupt keinen Lebenswillen mehr, außer an Wochenenden."



"Gedulden Sie sich einen Augenblick, Herr Pampelmuse, bis jetzt sind es Drillinge"

Ohne Worte

Die Leser-Geschichte

für DM 20,- Honorar

© MÜHLTAL-POST

Hat der TÜV Darmstadt etwas gegen Jugendliche?

Ich habe mir vor kurzem nach Rücksprache mit dem VW-Werk in Wolfsburg neue Felgen und Reifen für meinen Golf geleistet. Nach der Montage durch einen Kfz-Meisterbetrieb bin ich beim TÜH in Darmstadt vorgefahren, um sie mir eintragen zu lassen. Nach Zahlung von exakt DM 49,02 und ca. einer Stunde Wartezeit, war mein Fahrzeug an der Reihe. Der TÜV-Ingenieur fuhr eine Proberunde, in der er das Lenkrad bis zum Anschlag links oder rechts einschlug und so lange Gas gab, bis der Wagen kurz vor dem Schleudern stand. Schließlich stieg ich schweißgebadet aus und sagte noch: "Ein Glück, daß niemand einen solchen Fahrstil hat".
"Das war noch gar nichts", kam als Antwort.
Aber es war sowieso alles umsonst, der Wagen hatte hinten aufgesetzt, was er nicht darf.
Zurück beim Kraftfahrzeughändler, meinte dieser, das Problem könne nur durch umbördeln der Kotflügelinnenkanten behoben werden, was dann auch geschah.
Zweiter Anlauf. Wieder DM 49,02 und ca. eine Stunde Wartezeit. Wieder kam der Prüfer. Diesmal aber sollte der Wagen mit vier Personen besetzt werden, was auch geschah. Ein zweiter Prüfer nahm auf dem Beifahrersitz Platz und bemerkte beim Einsteigen bereits, daß es so eine Sache wäre, beim Golf GTI 16 V andere Reifen zu montieren. Selbst das Werk habe dort Bedenken.
Ich dachte noch bei mir, ob ich in Wolfsburg wohl mit der Putzfrau gesprochen hätte.
Schließlich ging die Fahrt los. Trotz Belastung und teuflischem Fahrstil setzte der Wagen diesmal nur ganz gering auf. Wieder schweißgebadeter Ausstieg, wieder abgelehnt, denn eigentlich habe ein fünfter Mitfahrer gefehlt und das Gepäck sei überhaupt nicht berücksichtigt. Was tun? Diskutieren und Reden half nichts, da müssen wohl die alten Reifen wieder drauf und die investierten TÜV-Gebühren von 98,04 sind in den Wind geschrieben.
Ratsuchend fuhr ich nochmals zum Kfz-Meister. Und der hatte den Rat, es doch bei einem anderen TÜV zu versuchen.
Neu motiviert befolgte ich den Rat und fuhr etwa 50 Kilometer zu einem anderen TÜV. Gebühr DM 49,02, 10 Minuten Wartezeit, ein freundlicher Ingenieur kommt mit einem netten "Hallo! Haste andere Reifen drauf?"
Ich lächelte nur: "ja".
Nach Überprüfung der Allgemeinen Betriebserlaubnis fuhr er eine Runde, kam wieder und sagte: "Alles in Ordnung. Sie können im Büro die Autopapiere abholen."
Die Reifen waren im Kfz-Schein eingetragen, nach dreimaliger Entrichtung der Gebühr und Benzinkosten für 100 Kilometer Fahrtstrecke. - Es geht nicht ums Geld, obwohl ich nicht der Reichste bin, es geht darum, daß man den Eindruck hat, beim Darmstädter TÜH wird ein Jugendlicher, der mit einem kleinen Flitzer kommt, gleich als Raser abgestempelt. Es gibt hier Vorurteile, die meiner Meinung nicht begründet sind. Ich habe daraus für die Zukunft gelernt : Egal welches Auto, nimmermehr Darmstädter TÜH!

20,- DM für diesen Erlebnisbericht erhält

Bernd Reymendt, Röderstraße 43, Traisa

Senden Sie Ihre Lesergeschichte an die MÜHLTAL-POST, Postfach 2101, 6109 Mühltal. Bei Veröffentlichung gibt's 20,- DM Honorar. Rücksendung nicht veröffentlichter Geschichten ist leider nicht möglich.

Kluge Köpfe werben in der
Mühltal-Post
Telefon (0 61 51) 14 80 81

Waschenbacher Hof
Italienische und deutsche Speisen
Inhaber Pia Davi
Ortsstraße 13-15 • 6109 Mühltal-Waschenbach
Telefon 06154 / 1442
Speisen zum Mitnehmen

Café - Restaurant
» Trautheim «
Inh. M. Matzeck
6109 Mühltal - Trautheim
Telefon 0 61 51 / 14 51 48
• • •
Gemütlicher Gastraum mit Nebenzimmer und Terrasse für alle Festlichkeiten.
• • •
Kuchen und Hausmacher Wurstspezialitäten aus eigener Herstellung.
Täglich geöffnet von 10.00 - 24.00 Uhr
Montag Ruhetag

GETRÄNKE SCHUCHMANN
ARTMANN
INHABER
Testsieger
Zeitschrift "Essen & Trinken" 7/89
GRÄFLINGER leichtes PILS
24 Flaschen 0,33 l **19,95** + Pfand
DORTMUNDER-UNION
Siegel-Pils
1 Kasten 20 x 0,5 l **16,95** + Pfand
+ 2 Flaschen extra
Ein Gruß aus München
Löwenbräu Oktoberfestbier
20 Fl. 0,5 l **19,50** + Pfand
Abholmarkt und Heimservice
Kirchstraße 41
6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon 0 61 51 / 1 42 56

Turngemeinde ehrt Turnfestteilnehmer

Auch eine Hessische Landessiegerin ist darunter

TRAISA (mp). Die Turngemeinde Traisa hat für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Hessischen Landesturnfestes (19. bis 23. Juli) in Wiesbaden, Anfang September einen Empfang arrangiert, mit dem die Leistungen der Turner gewürdigt wurden. 16 Sportlerinnen und Sportler kamen mit guten bis sehr guten Ergebnissen von diesem Sportfest nach Hause. Der zweite Vorsitzende, Wilfried Reinehr, begrüßte die Teilnehmer und Oberturnwart Karl Dehnert würdigte die Leistungen. Erfolgreichste Teilnehmerin war Helmi Prager, die in der Frauengruppe 7 den ersten Platz belegte und damit Landessiegerin wurde.

Fritz Bartl plazierte sich in der Männergruppe 9 auf dem 14. Platz, Alfred Fischer in der Gruppe 8 auf dem 23. Platz. Auf den 20. Platz unter 134 Teilnehmern kam Dieter Würtenberger in der Gruppe 5.

In der Gruppe der 19 bis 29 Jahre alten Männer starteten vier Teilnehmer der TGT. Sie erreichten unter 391 Teilnehmern gute Plätze im Mittelfeld, Klaus Spahn mit 20,20 Punkten, Matthias Breitwieser mit 19,30 Punkten, Tobias Schweighöfer mit 18,40 Punkten und Marcus Bund mit 17,35 Punkten.

Bei der männlichen Jugend schaffte Holger Rohlfs den Platz 100 mit 17,35 Punkten.

In der Frauengruppe 4 erreichte Hannelore Jährling den 16. Platz unter 68 Teilnehmerinnen, Gerti Horn mußte sich mit dem 64. Platz begnügen. Bei den Frauen der Gruppe 6 (50-54 Jahre) schaffte Annegret Storkebaum den 43. Platz unter 125 Teilnehmerinnen. Petra Dehnert kam bei den 30-34jährigen Frauen auf Platz 28.

Mit 356 Teilnehmerinnen war das Feld der weiblichen Jugendlichen (13-14 Jahre) gut belegt. Alexa Voigt konnte mit 17,40 Punkten den 74. Platz belegen. Bei den 15-16jährigen plazierte sich Judith Schweighöfer auf Platz 131 in der ersten Hälfte der Teilnehmerinnen. Bei den 17-18 Jahre alten Mädchen kam Nina Wurm mit dem 93. Platz ebenfalls in die erste Hälfte der Teilnehmerinnen.

Karl Dehnert betonte, daß ein Verein, der Breitensport betreibe wie die TGT, auf diese Ergebnisse stolz sein könne.

Die Teilnehmer erhielten ihre Urkunden aus der Hand des zweiten Vorsitzenden, der auch die Grüße vom Vorsitzenden Volker Seely überbrachte, der sich in Urlaub befand. Reinehrs Dank ging besonders an Petra Dehnert, die die Vorbereitungen zur Teilnahme getroffen hatte, die Jugendlichen in Wiesbaden betreute und dabei selbst auch noch an den Wettkämpfen teilnahm. Die TGT-Fahne trug bei diesem Turnfest, wie bei vielen Festen zuvor, wieder Wolfgang Rohm.

Vorstandsfrauen hatten einen Imbiß bereitet und die Herren vom Wirtschaftsausschuß hatten für die Getränke gesorgt, sodaß man in geselliger Runde noch eine Weile über gemeinsame Erlebnisse am Rande des Turnfestes plauderte.

Unser Foto zeigt von links den zweiten Vorsitzenden der TG, Wilfried Reinehr, Alfred Fischer, Hannelore Jährling, Fritz Bartl, Helmi Prager und Dieter Würtenberger.

Sportler- und Keglerball mit zahlreichen Ehrungen

MÜHLTAL (mp). Am kommenden Samstag (30.9.) wird die Gemeinde Mühltal den bereits traditionellen Sportler- und Keglerball 1989 veranstalten. Die Vorbereitungen dazu wurden vom Sport-, Kultur- und Sozialausschuß bereits abgeschlossen. Wie uns Vorsitzender Heinz Huy mitteilt, konnte in diesem Jahr wieder die Show-Band "Cobras" verpflichtet werden. Auf weitere Programmpunkte wurde verzichtet.

Einen wesentlichen Teil des Programms werden die Ehrungen erfolgreicher Sportlerinnen und Sportler ausmachen. Für die Jugendlichen ist dies bereits vorab um 18.30 Uhr im Foyer des Bürgerhauses Traisa vorgesehen.

In seiner Sitzung vom 29. August hat der Sport-, Kultur- und Sozialausschuß auf entsprechende Anträge der Vereine beschlossen, die folgenden Sportlerinnen und Sportler zu ehren:

Mit einem Sachpreis Fritz Bartl (M65) für die Bezirksmeisterschaft der Leichtathletik Senioren, Judith Schweighöfer für einen 1. Sieg beim Gau-Kinderturnfest 1989, Alfred Fischer für den 1. Sieg bei der Bezirksmeisterschaft (M60) Leichtathletik Senioren, mit dem Ehrenpreis der Gemeinde Mühltal Helmi Prager für den 1. Sieg beim Landesturnfest in Wiesbaden im Dreikampf der Frauen. Alle Sportlerinnen und Sportler sind von der Turngemeinde 1879 Traisa e.V.

Vom Turnverein Nieder-Beerbach werden geehrt: Mit dem Mannschaftsehrenpreis der Gemeinde die Tischtennis-Herrenmannschaft für das Erringen des Kreispokalsieges in der 1. Kreisklasse. Mit einem Sachpreis Alexander Bausch für das Erringen der Gaumeisterschaft in der Trampolin Männerklasse.

Von der SKG Nieder-Beerbach werden geehrt mit der Sportplakette der Gemeinde Mühltal Walter Jung für die besonderen Verdienste um den Sport in der Gemeinde Mühltal. Die D-Jugend Fußballmannschaft der SKG erhält einen Sachpreis für das Erringen des Gruppensieges der Verbandsrunde 1988/89. Ebenfalls mit einem Sachpreis wird die Tennis-Knabenmannschaft der SKG Nieder-Beerbach für den Gruppensieg in der Medenrunde geehrt.

Vom TSV Nieder-Ramstadt werden geehrt die D1-Jugendfußballmannschaft mit dem Mannschaftsehrenpreis für die Meisterschaft in der Saison 1988/89, die 2. Tischtennis-Herrenmannschaft für das Erringen der Bezirksmeisterschaft, den Mannschaftsehrenpreis der Gemeinde und einen Sachpreis, die 3. Tischtennis-Herrenmannschaft erhält den Mannschaftsehrenpreis für das Erringen der Meisterschaft in der 1. Kreisklasse, die 1. Tennis Damenmannschaft und die 1. Tennis-Herrenmannschaft erhalten für den Aufstieg in die Bezirksklasse B den Mannschaftsehrenpreis.

Gebt Kindern Zukunft!
Deutscher Kinderschutzbund e.V.

Wir,
die Jugend-Tanzgarde der Turngemeinde Traisa suchen noch nette, fröhliche und zuverlässige Mädels im Alter von 14-17 Jahren, die bei unseren Auftritten mittanzen möchten.

Wer Lust hat meldet sich bei Antje Norwig, Tel. 06151/147280 oder Silke Hahn, Tel. 06151/14393 (Fa. Katzenmeier).

30 IN WOHNGEBIETEN
DEUTSCHER KINDERSCHUTZBUND E.V.

Wenn eine Party steigt,

dann rufen Sie uns doch an. Unser Plattenservice erfüllt jeden Anspruch. Ob kalt oder warm, wir liefern promt und preiswert!

Wir haben auch ein reichhaltiges Wurstangebot eigener Herstellung aus unserem traditionsreichen, naturverbundenen landwirtschaftlichen Betrieb.

KURT MÜLLER
-seit 6 Generationen-
Waschenbacher Mühle
6109 Mühltal-Waschenbach
Telefon 0 61 51 / 42 70

© REINEHR

Anzeigen-Telefon 14 80 81

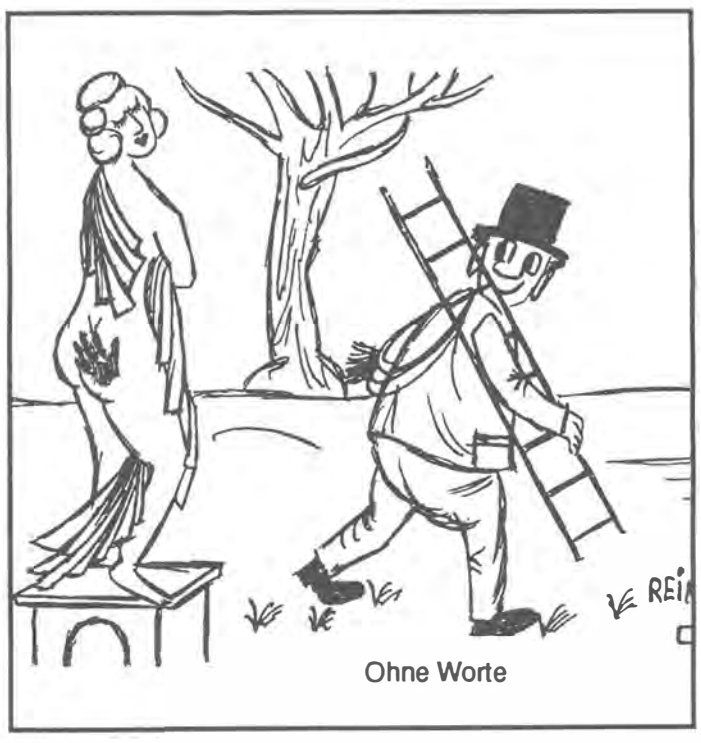
HONDA

Die Sonder-Serie, die sich hören lassen kann.

Dieser Honda Prelude (80 kW/109 PS) kann sich mit seiner Inklusivausstattung (geregelter Kat., elektr. bedienbares Glasschiebedach, Servolenkung, Zentralverriegelung...) nicht nur sehen, sondern auch hören lassen: **Ein leistungsstarkes Blaupunkt Cassetten-Radio "Düsseldorf SQR 49" mit "Quick Out"-Diebstahlsicherung, 4 hochwertigen Lautsprechern und Motorantenne sorgt für den Super-Sound auf Rädern.**
In Wagenfarbe (Rot, Weiß oder Grau-Metallic) lackierte Außenspiegel und Stoßfänger gehören dabei optisch zum guten Ton. Und der Preis läßt erst recht aufhorchen.

Erleben Sie die "Sound Edition" jetzt bei Ihrem Honda-Vertragshändler!

HONDA AUTO pauly
Industriegebiet Nord • Industriestraße 20 • 6110 Dieburg
Telefon 0 61 71 / 2 21 71



Ohne Worte

40 Jahre Tabakwaren Kropp

NIEDER-RAMSTADT (mp). Vierzigjähriges Geschäftsjubiläum feierte die Firma Tabakwaren Kropp am 6. September in Nieder-Ramstadt. Gegründet wurde das Unternehmen von Ludwig Kropp am 6.9.1949 als Tabakfachgeschäft. Schon einige Jahre zuvor führte der Gründer an gleicher Stelle eine Kartenverkaufsstelle der HEAG. Nach dem Tode des Gründers führte dessen Ehefrau das Geschäft weiter, bis sie es vor etwa 15 Jahren an ihre Tochter, Doris Hahn übergab. Frau Hahn unterhält neben dem reinen Tabakwarengeschäft eine Annahmestelle für Toto und Lotto und seit etwa 2 Jahren auch eine Verkaufstelle der Süddeutschen Klassenlotterie.
Zum Jubiläum waren die Besucher zu einem Freitrunk eingeladen. Hof und Einfahrt des Hauses waren eigens neu hergerichtet worden.

Vorstandsmitglieder des Gewerbevereins gratulieren zum Jubiläum. Von links die Mitbegründerin Frau Kropp, Inhaberin Doris Hahn, Willy Tandler, Gertrud Starke und Wilfried Castritius.

Foto: Reinehr

Schaufenstergestaltung von einem Künstler

DA-EBERSTADT (mp). Das Schaufenster der Firma Beutel Augenoptik gestaltete diesmal der aus Eberstadt stammende Maler Richard Berth.
Berth, ein Schüler des bekannten Darmstädter Malers Heinrich Zernin (1868-1951), hatte seine erste Ausstellung vor 10 Jahren im Eberstädter Rathaus und seither viele Ausstellungen in Deutschland und Frankreich. Das Schaufenster, mit einigen extra angefertigten Pastellzeichnungen, ist noch bis Mitte November zu sehen.

Volksbank hält Generalversammlung

MÜHLTAL (mp). Am kommenden Freitag (29.9.) hat die Volksbank Ober-Ramstadt/Mühltal eG alle Mitglieder zur Generalversammlung in die Hammermühle in Ober-Ramstadt geladen.
Die Bank kann für das Jahr 1988 in allen Sparten gute Zuwachsraten melden. Die Einlagen erhöhten sich um 9,9 Mio. (7,7 %). Im Kreditgeschäft gab es eine Steigerung um 10,7 Mio. gleich 13,6 %. Der hohe Einlagenzugang wurde voll im Kreditgeschäft untergebracht.
Bei der Mitgliederentwicklung hatte die Bank 1988 den höchsten Zugang seit Bestehen mit 608 Neumitgliedern. Im Vorjahr waren es 443. Die Zahl der Mitglieder ist von 2.817 auf 3.339 gestiegen, die 8.234 Anteile halten.
Die Bilanzsumme erhöhte sich von 14,8 Mio. DM um 10,5 % auf 155,6 Mio. DM. Ausschlaggebend hierfür war der deutliche Zugang bei den Kundeneinlagen. Das Geschäftsvolumen hat sich auf 161,2 Mio. DM ausgeweitet.
Aus dem Jahresüberschuß von 173.000 DM sollen nach dem Vorschlag des Vorstandes 83.000 DM als Dividende ausgeschüttet werden, das entspricht einer Bruttodividende von 10 %.
Das Warengeschäft wurde im Herbst 1988 wegen der ständigen Verluste aufgegeben.

Nichtraucher in 10 Wochen

Kurs bei der AOK - Chance für Raucher

DARMSTADT (aok). Die AOK Darmstadt-Dieburg bietet allen, die sich von der Zigarette trennen wollen, einen bewährten Kurs an: Durch ein Trainingsprogramm, erstellt von der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung, wird das Nichtrauchen schrittweise erlernt.
Der Kurs erstreckt sich über 10 Wochen bei jeweils einem Kursabend wöchentlich. Am Dienstag, dem 3. Oktober 1989, findet um 19.30 Uhr ein Info-Abend in der AOK Geschäftsstelle in Dieburg, Aschaffenburger Straße 21, statt. Die Anmeldung zum Kurs ist nur am Info-Abend möglich.

Der Kurs beginnt am 17. Oktober. Die Teilnahmegebühr beträgt DM 75,-. Bei Anmeldungen werden AOK-Versicherte bevorzugt. Nähere Informationen erhalten Sie bei der AOK Darmstadt-Dieburg, Herrn Jürgen Poth, Telefon 06151 / 393-246.

Wieder Hausbrandbeihilfe

MÜHLTAL (GD). Der Kreisausschuß des Landkreises Darmstadt-Dieburg hat beschlossen, auch in der kommenden Heizperiode eine Hausbrandbeihilfe zu gewähren.
Anträge können bei der Gemeindeverwaltung in Nieder-Ramstadt sowie in den Außenstellen Traisa, Nieder-Beerbach, Frankenhausen und Waschenbach während der üblichen Sprechzeiten gestellt werden. Alle Angaben in den Anträgen sind durch Unterlagen zu belegen, die nach Überprüfung wieder zurückgegeben werden. Die Auszahlung der Beihilfe erfolgt wie üblich durch Banküberweisung.

Geld für Schüler

Darmstadt-DIEBURG (KD). Finanzielle Zuschüsse in Höhe von 180,- bis 1.200,- DM können Schüler unter bestimmten Voraussetzungen auch im laufenden Schuljahr in Anspruch nehmen. Auf diese Möglichkeit nach dem Hessischen Ausbildungsförderungsgesetz weist die Kreisverwaltung hin.
Antragsberechtigt sind junge Frauen und Männer, die weiterführende allgemeinbildende oder Berufsfachschulen besuchen, Teilnehmer an Vorkursen zu einem Hessenkolleg sowie Auszubildende an Fachschulen, deren Besuch keine abgeschlossene Berufsausbildung voraussetzt. Weiterhin können Schüler von staatlich anerkannten berufsfachschulischen Ausbildungsstätten für nichtärztliches Fachpersonal im Gesundheitswesen und Ausbildungsstätten für landwirtschaftlich-technische Assistenten Unterstützung erhalten.
Beim Amt für Ausbildungsförderung sind nähere Informationen und Antragsunterlagen erhältlich. (Landratsamt Darmstadt, Rheinstraße 65, Tel. 06151 / 881362 oder 360)

Nachrücker im Ortsbeirat

TRAISA (GD). Norbert Bikkelhaupt (CDU) hat auf sein Mandat im Ortsbeirat Traisa verzichtet. Nachrücker auf der Liste der CDU ist Wolfgang Wilke, Ludwigstraße 39, Traisa.

ÖL- Gasbrenner Reparaturdienst Tel. 06151/148072

SSD Schreiner-Schnell-Dienst Heiko Gerdes Tilman Stolte Dipl.-Ing. Arch. Telefon 06151/145380

AUTOHAUS EYDEL Karosserie-instandsetzung aller Fabrikate
NISSAN Bunsenstraße 26 6100 Darmstadt Tel. (0 61 51) 89

weru Fenster+Türen
Meine Haustür soll ein individuelles Schmuckstück sein, maßgefertigte Qualität, genau nach meinen Wünschen.

Wo gibt es die ?
Im Weru-Fachbetrieb KRITZER GMBH GRIESHEIM Dieselatraße 7 · Tel. 06155/2751 Ausstellungsraum geöffnet: Mo.–Fr. 7–17 Uhr, Sa. 9–13 Uhr
Besser bauen – schöner renovieren. weru

Ein neues Bad? Der Fachmann kommt! Tel. 06151/148072

KA-BE Kachelöfen – Kachelkamine offene Kamine – Warmluftkamine – Plewa-Schornsteine
6052 Muhlheim bei Offenbach Lämmerspieler Straße 106 Postfach 1461. Tel. 06108-6137
Große Ausstellung! Fachberatung auch bei Ihnen!

Schornsteinsorgen? Wir sanieren schnell und preiswert! Tel. 06151/148072

An- und Verkauf von Antik, Zahn-Gold, Silber, Münzen und Medaillen. Bruckengasse 34 6105 Ober-Ramstadt Tel. 0 61 54 / 5 11 48

Öltankanlagen! TÜH zugelassener Fachbetrieb Tel. 06151/148072

NEU ACUVUE Johnson & Johnson
Das erste pflegefreie Contactlinsen-System.
● Immer neu.
● Immer frisch.
● Nie mehr reinigen.
wo? na klar!! BEUTEL Augenoptik
Oberstr. 8, 6100 DA-Eberstadt Telefon 06151/56076 Kundenparkplatz hinter dem Haus

GROMO Schwimmanlagen Whirl-Pools Saunas Solarien
Otto-Beck-Straße 20 6140 Bensheim 3 Telefon 06251 / 78118

"Der direkte Draht zum Heizöl."
wintershall Heizöl
Wintershall-Verkaufsbüro Darmstadt
☎ (0 61 51) 8 20 25

VIESMANN KESSEL
Heizkosten bremsen Umwelt entlasten
Beratung Kundendienst Montage 0 61 51 / 14 80 72
DETTKI HEIZUNG • KLIMA • SANITÄR In den Gänsäckern 3 6109 Mühltal-Traisa

Einbaumöbel nach Maß! Innenausbau - Türen Sonderanfertigungen von Betten
FRANZ SEUBERT
Inh. Gustav Seubert MÖBELWERKSTÄTTEN Weiterstadt 2 (Gräfenhausen) Sensfelder Hof - Ruf 06150/7255

Wir setzen auf Frische
EDEKA
Empfehlenswert unsere Frischfleisch-Abteilung, Obst und Gemüse täglich marktfrisch, Molkereiprodukte frisch auf den Tisch
Dazu unsere **Dauer-Niedrigpreise!** Da lohnt sich mal der Weg nach Traisa. Parken am Haus.
aktiv markt Müller-Stumpf
Darmstädter Straße 35, 6109 Mühltal-Traisa, Tel. (0 61 51) 14 75 73